SOCIEDAD: Homber grandi hasiendo acto inmoral cu mucha homber •Pagina 6



Diaranson
22 di Augustus 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Marlon Werleman
Lider interino di fraccion di MEP

Preguntanan skerpi di Ady **Thijsen, no nifica cu tin crisis** den Gobierno

•Pagina 4

Aruba Scholarship Foundation mester di fondo pa sigui

•Pagina 23

Royal Caribbean cu proyecto beneficioso pa Aruba

SIN kier duna mucho publicidad, ainda prome cu e MOU expira na october awor, AWE-Mainta a haya informacion cu Royal Caribbean International, ta practicamente cla cu e proyecto cu nan tin pa haf di Oranjestad. Según nos fuentenan, e ta un proyecto cu sigur lo trece un cambio den nos haf, pero tambe lo ta uno cu sigur tur hende lo sostene. No ta papia mas di Namdar, pero di Royal Caribbean a sigui traha pa cumpli cu Gobierno di Aruba. AWEMainta tin informacion di mas o menos con e proyecto aki ta hinca den otro, pero según nos fuente, ta mas cu logico pa laga Royal Caribbean duna nan presentacion na Gobierno prome, cu nan bin afo den publicidad.Ayera nos a capta e mega crucero aki Adventures of the Seas den haf di Oranjestad. Sigur un bunita foto y impresión.

Comision di Piscador di Ranchona

"Nos no ta acepta wega"

HENTER e situacion cu The Pier Club N.V., cu t'e compania di Morris Neme, cu a pidi pa haya consession di un pida tereno, den waf chiquito pa realisa un proyecto, a lanta masha stof, sigur bou di e piscadornan cu ta haci uso di e piernan den baha di waf chiquito.

De facto, mester bisa, cu The Pier Club N.V. te awe no a haya dicho tereno, pasobra prome di por haya dicho tereno, APA N.V. mester otorga esaki, pa cual e mester pasa un proceso, loke nunca a tuma lugar y lo no tuma lugar tampoco. Kier men, cu loke cu Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a haci cu Morris Neme, mas bien ta un wega.

Esta haci di kier complace cu Morris Neme, pero di otro banda, Prome Minister Nel Oduber a laga sa caba, cu esaki no por y lo a informa Director di APA N.V., Alfonso Boekhoudt cu si tin palabracion haci mes, pa descarta tur esakinan, pasobra no por.

Den e carta cu Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a manda pa Morris Neme di The Pier N.V. e mandatario ta bisa tambe, cu si APA N.V. aproba e proyecto di The Pier N.V., lo por bai na sub-lease e tereno cu Neme ta desea. Pero manera menciona, nada no a tuma lugar te cu awe.

Pero e Comision di Piscador di Rancho, no ta confia nada, y kier manda un mensahe pa Minister drs. Marisol Lopez-Tromp y pa Morris Neme, cu nan si no ta acepta nan wega. E ta un ofensa grandi, y como tal maske cu a sali publica awor cu Morris Neme ta dispuesto pa debolbe e tereno y pier, ta con e por debolbe algo cu nunca el a haya.

Pa pone un paro n'e gañamento aki, Comision di Piscador di Rancho ta laga sa di kier mira un carta firma pa Minister drs. Marisol Lopez-Tromp hunto cu Morris Neme, unda ta retira e eventual "toezegging" otorga. Tambe e piscadornan kier mira un carta di Minister drs. Marisol Lopez-Tromp, unda e ta cambia e decision inhusto di kita e waf di piscadornan.

Pa prepara pa cualkier eventualidad, awe nochi e comision a convoca un reunion cu tur piscador, incluso esnan di Hadicurari na cas di Carlito Quandt, pa dicidi for di awor ki paso tuma y kico lo por bira nan proximo accion, si e wega entre Marisol y Morris sigui.



Marisol Lopez-Tromp

Maurice Neme:

Waf na Schoenerhaven tabata y lo keda pa uso di piscadornan local

"INSINUACIONAN eróneo tocante mi persona y un tereno riba waf (Schoenerhaven) cu ta den negociación ainda", asina Moris Neme kier duna e otro banda di medaya.

T'asina cu na 2005 The Pier Club N.V., a manda un petición pa Director di APA N.V.pa haya derecho di uso di e tereno concerni.

Según Moris Neme den un comunicado ayera tardi, meta principal tras di e petición aki ta pa desaroya e zona ei, y mantene e zona aki como un pida di e herencia Arubiano.

The Pier Club su proposicion ta pa acomoda un structura den aire liber cu lo por acomoda un restaurant cu atmosphera tipico Arubiano y lo ta alabez un atracción pa nos hendenan cu ta prefera di sinta cant'i lama pa disfruta di e bunita bista y cuminda local.

"Como punto di atracción cultural di The Pier Club a splica den e petición tambe cu lo percura p'e piscadornan local, cu ta haci uso di e area, tin un pier adecuado y uso gratis di e infrastructura (awa/coriente/saca boto) di The Pier Club y te hasta lo tin e oportunidad por bende nan pisca na dicho lugar den un ambiente adecuado", Moris Neme a sigui splica.

Manera el a splica anteriormente, e proposicion di e compania a wordo manda pa Director di APA N.V.(Nota di Red: Esei tabata Johnny Kock y no Alfonso Boekhoudt), kende a aproba e peticion.

"Ami no ta aproba ni tolera loke a wordo publica recientemente den medionan di publicación, esta cu mi lo ta purbando di perhudica e piscadornan dor di "kita nan waf".

P'e mesun motibo ei y p'e persistencia di medionan, mi a dicidi di trece claridad den e asunto aki cu ta causando hopi preocupación y consternacion inececario bou di hopi piscador local cu ta inclui amigonan personal dimi pa hopi aña", Moris Neme asina kier clarifica un que otro di su peticion y kico su plannan ta.

Na mei coriente a subi cu 10.4% , awa cu 5.5% y gasolin cu Afl. 0.06

SEGUN datonan di CBS na mei 2007 e prijs di electricidad (incluyendo brandstofclausule) a aumenta cu 10.4% compara cu e luna anterior. A prijs average di awa pa 20m3 a aumenta cu 5.5% compara cu april 2007. Prijs di gasolin a aumenta cu Afl.0.06 pa liter te na un average di Afl.2.06 pa liter. Adicionalmente, e prijs average di diesel a aumenta cu Afl.0.01 pa liter na mei 2007. Independiente di cualkier otro fluctuacuib den prijs den luna di juni 2007, movecionnan di prijs di awa, electricidad y gasolin durante juni lo afecta e indice di prijs pa consumidor di juni 2007 cu 1.22%.

Hoben di 16 aña burachi riba tereno di scol ta busca problema

POLIS ta bai dialuna pa 1'or di merdia, na EPB San Nicolas, pa hoben fastioso. Einan polis a papia cu e Directora di e scol W., kende ta bisa polis cu e tabata cana riba e parkeerplaats y a topa e hoben R.A.R., naci na Aruba di 16 aña, einan cu piedra y schroefdraai den su man.

E Directora a bisa polis cu t'e mainta ei el a bin inscribi su mes n'e scol. Ora cu polis a yega nan a hay'e cu un schroefdraai den su man y tambe cu piedra. E tabata busca problema cu algun alumno di e scol. Polis a nota cu e tabata basta bou di influencia di alcohol. Nan a hibe Warda di Polis.

Anto tin hende ta critica pasobra scol kier bin cu regla pa implementa disciplina.

E huma a spanta hopi hende ayera na Riu Hotel

ALGO prome cu 12 or di merdia, alarma grandi a ser bati pa un candela, masha grandi mes na Riu Hotel na Juan Enrique Blvd. Mirando e huma preto cu a bai halto, esaki a spanta hopi hende, cu a cuminsa na kere cu e hotel mes tabata na candela.

Esei no tabata e caso, pero mas bien n'e entrada parti panort di e hotel, a surgi un candela, cu te ainda oficialmente no sa con el a origina. Pero masha muebles, cama y otro pertenencianan p'e hotel a kima. E daño sigur ta considerable.

Mester bisa, cu e personal di Riu Hotel mes, cu tabata masha atento a haci un parti grandi di evita cu e candela aki por a expande, te ora cu bomberonan a yega pa paga e candela completamente. E propio ehecutivo di e hotel, Velazquez a baha pa inspecciona kico a pasa y a tuma medida di inmediato.

Manera menciona, sigur e prome huma preto cu a bai halto, a spanta hopi hende, incluso e turistanan cu ya ta hospedando den e hotel, pero danki Dios e no tabata nada di gravedad.







MEP no tin problema cu e preguntanan skerpi di Ady Thijsen, pero esaki no nifica cu tin crisis den Gobierno



AYERA mainta, partido MEP tabatin su conferencia di prensa di tur siman, teni den nan oficina na Parlamento. Notable tabata e ausencia di lider di fraccion, mr. Ady Thijsen, pero según Marlon Werleman, Ady Thijsen a despensa su mes, debi na otro compromiso cu e tin e momento ei.

Mr. Ady Thijsen mes, a duna di conoce, relaciona cu e ultimo desaroyonan politico, mas bien a haci un comparacion, bisando: "E bala ta lora, na final nos lo wak kende lo hinca e goal".
Marlon Werleman comentando riba e ultimo desaroyonan den partido, a comenta riba e serie di pregunta cu mr. Ady Thijsen a haci na Ministernan drs. Marisol Lopez-Tromp y Ramon Lee, no ta nada nobo. Berdad ta trata di preguntanan skerpi, pero ta derecho fundamental di tur Parlamentario pa haci pregunta.
Por ta e timing pa haci e preguntanan aki no tabata na su lugar, pasobra mr. Ady Thijsen por a spera ora di trata e presupuestonan di e mesun dos Ministernan na kende el a dirigi su preguntanan.

Un biaha mas, Marlon Werleman ta kere cu ta derecho di tur Parlamentario pa haci su preguntanan. Nan por ta skerpi, nan por ta pisa y sugetivo, y cu esaki ta trece den comunidad y serca partidonan di oposicion, y den cierto medionan di comunicación, cu kizas lo trece un crisis den gobernacion, anto esaki ta algo saca completamente for di contexto.
Esnan cu por carga e speranza cu mr. Ady Thijsen lo causa un crisis den e gobernacion aki, anto nan lo keda defrauda. Sigur esnan cu ta mira spirito den dia cla cu Gabinete Oduber 4 ta yegando su fin.

MEP awe ta anuncia cu nan ta un partido solido, gobernando a raiz di resultado di eleccion di september 2005, unda e pueblo aki, un mayoria a pone confianza den MEP pa tin 11 asiento den Parlamento. Cada uno ta carga nan puesto cu honor y consenchi pa traha na bienestar di comunidad Arubano, según Marlon Werleman.
Tin hopi trabou grandi pa haci ainda y pesei Gobierno merece e tranquilidad pa sigui traha pa pueblo.
Mr. Ady Thijsen mes, na su momento lo bin den su publicidad pa trece su observacionnan, y e por haci su preguntanan skerpi, cu manera ya menciona, ta su derecho fundamental y Ministernan Lopez Tromp y Lee lo tin e habilidad di contesta tur e preguntanan haci y trece e claridad necesario, según Marlon Werleman.
Fin di Gabinete 4, sigur no ta na horizonte y esnan cu ta kere esei, un biaha mas MEP tin cu desapunta nan.

Monica Kock ta mustra cu DIMAS bou di Booshi Wever a bira peor



HOPI biaha MPA a trece dilanti cu e ineficiencia di DIMAS ta trece cune cu esei ta costa Gobierno hopi placa.
Tin masha hopi caso dor di e lei nobo di LTU, pero mayoria di e casonan ta pasobra DIMAS no ta duna contesta riba e peticion p'e permiso. Dus negligencia di parti di DIMAS, según mr. Monica Kock ayera den conferencia di prensa.
Casonan asina cu sigur por a wordo evita. E casonan asina yama "fictieve weigering" no ta necesario. E ta costa Gobierno y e ta costa pueblo.
DIMAS riba preguntanan di MPA a admiti cu nan tabatin 800 caso pending.
Esaki ta masha hopi mes. Mas lamentable ta cu di informacion ricibi di Minister di Husticia, Rudy Croes cu tin 722 bezwaarschriften entrega na DIMAS, pero te cu awe DIMAS no a manda p'e comision di LAR.
Asina e bira cu e Comision di LAR no ta trata e bezwaarschrift y ta keda sin duna conseho den e periodo stipula pa lei. Di Minister di Husticia, Rudy Croes a ricibi informacion cu e casonan di LAR na Corte a subi cu 300%.
Esaki ta sin conta e 722 bezwaarschrift cu ta pega na DIMAS. E ta evidente cu DIMAS no por maneha e cantidad di permisonan cu ta wordo entrega, ni e bezwaarschriften.
Tur esaki ta causa daño financiero n'e persona pero tambe na Gobierno.

MPA a pidi Minister Rudy Croes pa haci un investigacion kico e consecuencia na gastonan y boet den placa ta. Minister tin un post pa Afl. 400.000,= presupuesta. MPA kier un investigacion.
Minister di Husticia, Rudy Croes a informa cu e mes tabatin un caso di 11 permiso cu Gobierno mester a paga Afl. 100.000,= na boet y gastonan. Anto en total tin casi 1000 caso ta andando.
E sumanan menciona ta placa tira afo. Gobierno ta wordo condena na gastoanan y boet djis pasobra DIMAS no ta contesta e peticion pa permiso na tempo, y awor nos por ripara cu DIMAS hasta ta wanta 722 bezwaarschrift bao di dje y no ta mande pa LAR manera su obligacion legal ta, según Monica Kock.
Minister Rudy Croes ta carga e consecuencianan financiero di e malfuncionamento di DIMAS di Minister Booshi Wever.
Minister Booshi Wever a duna di conoce cu bao di su maneho cos lo cambia. Wel, cos a bira peor. Ta bira tempo cu Minister Booshi Wever lanta fo'i soño y trece cambio cu el a canta na maart 2007. Te awe, nada.

Importacion y exportacion di mercania pa y for di Aruba a aumenta na mei

DATONAN di CBS pa luna di mei 2007 ta ilustra cu durante e lun aki e total di importacion di mercancia a aumenta cu 5.1% compara cu mei 2006. Pa loke ta cori di aña (januari-mei) e total di importacionnan ta coriendo 5.6% riba e nivel registra den e periodo similar na 2006, esaki como resultado di un aumento den e importacionnan den e categorianan "Textilnan, perlanan y piedranan precioso" (34.3%), "Productonan mineral, quimico y relaciona" (15.1%) y "Productonan di agricultura" (6.8%). Den e categoria di "textilnan, perlanan y piedranan precioso, e mayor importacionnan a keda registra pa paña y hoyas, gemanan y piedranan precioso.

Pa loke ta exportacionnan, esakinan a aumenta cu 19.4% compara cu mei 2006, yegando na un suma di aproximadamente Afl. 14.8 miyon. Esaki ta e promer aumento di e aña aki. E crecemento aki ta causa principalmente pa un aumento den exportacion di productonan di agricultura. Pa loke ta cori di aña, e total di exportacionnan ta coriendo un 24.8% bao di e nivel registra den e mesun periodo na 2006, specialmente debi na un caida den e exportacionnan di sucu y derivadonan di sucu den e promer 4 lunanan di 2007.

Entrada di belasting a subi cu 23.4% na mei

E indicadornan economico mensual di luna di mei di Oficina Central di Estadistica ta indica cu e total di entradanan di belasting di Gobierno a subi cu 23.4% of Afl. 78.5 miyon na mei 2007 compara cu mei 2006.

E aumento aki ta causa principalmente door di un crecemento den e belastingnan riba consumptie y otro entradanan di belasting y otronan. Adicionalmente, e introduccion di BBO a contribui na un aumento di 12 miyon den e entradanan total di Gobierno na mei 2007.

Den e periodo januari-mei di 2007, e entrada total di belasting a aumenta cu un estimado di 7.8% compara cu e periodo similar na 2006.

Policial

Homber cu a wordo agredi ta cai riba boter y corta su man

POLIS ta haya informacion cu dialuna algo pasa di mei anochi, esta pa 00.30, lo tin un auto bandona na altura di Compleho Deportivo Frans Figaroa. Ora cu polis ta bayendo n'e lugar, nan ta topa banda di Huan Zang, un grupo di homber basta rabia cu palo y boter den man y ta bayendo pa regla cuenta cu dos Dominicano, kendenan, segun e grupo a maltrata un amigo di nan.

Mientras cu polis ta papiando cu e grupo, un di nan a haya un yamada di telefon y tur a sali na careda. Polis a bai haci un investigacion y a topa cu e grupo na un compleho di apartamento, unda nan tabatin e dos Dominicanonan rondona y tabata bringa cu nan.
Polis a papia cu e dos Dominicanonan, kendenan ta bisa cu un grupo di persona a maltrata nan sin ningun motibo. Nan ta conta polis cu nan a bai na un restaurant pa cumpra un carchi di telefon y e grupo di homber a bini riba nan y a maltrata nan.

Nan a bisa cu nan no a haci ningun hende nada. Segun informacion cu polis a compila n'e sitio, a resulta cu e homber W.S. naci na Hulanda di 17 aña a hay'e den problema cu un persona y esaki a bringa cune y a bula un djente. El a bisa cu ta un homber color bruin cla a haci'e.
E grupo no a busca drechi y a dicidi di bai regla e asunto. Den e bringamento, un di e Dominicanonan, e homber P.B. di 34 aña a cai riba un boter y a corta su man hopi mahos.
Ambulance cu a bini n'e sitio a transport'e pa poli p'e haya tratamento, como cu e tabata sangra profusamente. Patruya a intermedia te na unda cu por.

Polis ta haya auto di polis horta den mondi

CU ni auto di polis ta scapa di ladronnan a sali na cla dialuna madruga, ora cu polis riba patruya, na altura di Pova Club ta haya e auto di nan, un Nissan Centra Shinishi A-21296, para den mondi cu su luznan sendi y tambe e motor.

Polis a mira cu e auto no tabatin yabi, y no tabatin ningun hende cune. Pero ora cu polis tabata yegando n'e sitio, nan a topa e conocido di polis R.H. naci na Aruba di 26 aña ta pasa den un Volkswagen blau A-23464.
Mesora nan a bai su tras y a controla un ke otro, pero el a bisa cu e no tin nada di haci cu e auto para ei'tras.

E tabatin un ruman homber di 16 aña den e auto. Mientras cu polis ta investigando e caso, nan ta tende diferente tiro den mondi ei banda. Mirando cu nan no por a laga e auto di polis horta para sendi ei tras, nan a dicidi cu cada un ta bai den un auto.

Nan a bai n'e lugar pa investiga di unda e tiro ta sali. A resulta cu ta un valve di W.E.B tin problema y cada rato tabata tira. Polis a hiba e auto horta Warda di Santa Cruz.

Mama ta sconde yiu pa trahador social no bai cune

POLIS ta bai dialuna atardi pa 3.30 n'e casnan di pueblo na Seroe Patrishi, pa asisti trahadornan social, kendenan a bai kita un yiu for di su mama.
Na yegada polis ta papia cu e mama J.W. di 28 aña naci na Aruba, kende no kier bisa na unda e mucha ta y ta haci masha fastioso.

Polis a papia basta cune, y al fin el a bisa cu e yiu ta na cas di un tanta na Jan Flemming. Polis a bai na cas di e tanta, pero tanto e tanta como e wela a bisa cu masha dia nan no a mira e mucha.
Polis a bai bek n'e cas di e mama, kende pa nada di mundo kier bisa na unda e criatura ta. Pero tambe n'e cas entre tanto a bin mas hende y e situacion a bira mas fastioso.

E mama, a bisa e trahadornan social, cu e mester muri prome cu e entrega su yiu. E caso ta uno lamentabel, cu e motibo pa kico e trahadornan a bin busca e mucha no ta conoci. Polis a purba di intermedia, y a bisa e mama cu e mester para p'e consecuencianan.
Departamento Social, lo mester sigui cu e proximo paso, esta di bai Huez.

Polis a intermedia den problema matrimonial

POLIS ta bai na un cas na Pos Chikito pa intermedia den un problema entre pareha, unda un otro muher ta haci bida di e pareha imposibel.
N'e cas polis di San Nicolas, ta papia dialuna pa 1.30 di madruga cu e dialuna pa 1.30 di madruga, cu e señora di e cas, A.M.P.M. naci na Colombia di 40 aña, kende ta bisa polis cu e muher L.N.R.H., naci na Venezuela di 37 aña, ta haci nan bida imposibel y ta bin na su cas, y drenta e auto den cura, manera ta na su cas el a yega.

Ora cu M. a bai hala su atencion, e muher Venezolano a rabia y a coi piedra y manda riba e muraya di e cas. M. kende ta pensa cu su casa tambe tin culpa cu e muher ta bin te na su cas molestia a pidi polis pa nan papia cune. E señora ta bisa cu ta 3 aña caba cu e problema aki ta afecta nan matrimonio.

Segun e señora M. ta bisa polis cu e muher Venezolano ta prohibi pa bai n'e cas. Mientras cu polis ta papiando cu e señora di cas, e homber a sali pafo y a start un discusion entre nan dos.
Polis mester a intermedia. E muher Venezolano mes a bai for di e lugar. Patruya a bisa nan pa busca yudansa profesional y tambe polis a papia cu e homber.

Hoben di 16 aña burachi riba tereno di scol ta busca problema

POLIS ta bai dialuna pa 1'or di merdia, na EPB San Nicolas, pa hoben fastioso. Einan polis a papia cu e Directora di e scol W., kende ta bisa polis cu e tabata cana riba e parkeerplaats y a topa e hoben R.A.R., naci na Aruba di 16 aña, einan cu piedra y schroefdraai den su man.

E Directora a bisa polis cu t'e mainta ei el a bin inscribi su mes n'e scol. Ora cu polis a yega nan a hay'e cu un schroefdraai den su man y tambe cu piedra. E tabata busca problema cu algun alumno di e scol. Polis a nota cu e tabata basta bou di influencia di alcohol. Nan a hibe Warda di Polis.
Anto tin hende ta critica pasobra scol kier bin cu regla pa implementa disciplina.

Yiu homber cu no kier bai scol mas, pero a hay'e den un acto inmoral cu un homber grandi

UN mama cu ta biba na Matividiri, ta yama polis dialuna atardi un 4.45 pa su yiu homber di 16 aña, B.F. kende no kier bai scol. Polis ta bai n'e cas y ta papia cu e mama, kende ta bisa cu e yiu ta hopi rebelde contra dje, y hopi agresivo.
E mama ta bisa polis cu riba dje, un homber grandi a pasa y busca e yiu y a bai direccion di Natural Bridge den un auto blao.
Polis a bai den direccion di Natural Bridge y ta mira un auto blao cu a resulta di ta un Hyunday Getz blao A-11948. Tambe polis a mira e homber E.A. v/d L di 55 aña, hunto cu e mucha B.F. cu kende e tabata haciendo acto di inmoralidad. Ora cu polis a acerca nan, nan a nenga cu nan tabata haciendo cualkier acto di inmoralidad. Polis a scual tur dos, y a bai na cas di e mayornan di B.F. pa pone nan na haltura , kico nan a mira.

Mei a conoce un inflacion di 0.9%

INDICADORNAN economico di Oficina Central di Estadistica pa luna di mei ta indica cu durante e luna aki, average di prijsnan na Aruba a aumenta cu 0.9% compara cu e luna anterior.

E aumento aki ta wordo refleha den mayoria di e categorianan di prijs, particulamente vivienda (2.7%), cuminda (2.1%) y transporte y comunicacion (1.4%). Pa loke ta e base anual, inflacion ta wordo calcula na 4.5% na mei 2007. E tasa di inflacion mas halto aki por wordo atribui na e introduccion di BBO y e efecto di e aumento di prijs di gasolin. Pa loke ta e basa aña riba aña, e prijs pa consumidor a aumenta cu 4.4% na mei 2007. Esaki ta causa principalmente pa e aumento di prijsnan den e siguiente categorianan:

Bebida y cigaria; na mei 2007 e prijs average di bebida y cigaria a aumenta cu 18.5%, specialmente debi na un aumento den e prijs di bebidanan (20.3%).

Cuminda; prijsnan den e categoria di cuminda a aumenta cu 13.3% compara cu mei 2006, particularmente debi na cambio den prijs di bata, berdura y fruta (33.9%), sucu, productonan di sucu y chuculati (12.6%), cuminda y bebidanan take away (11.4%), productonan di supermercado (10.5%) y carni, galiña, pisca y otro productonan di lama (10.3%).

Grupo di operacion productonan di cas; durante luna di mei 2007, prijsnan den e categoria alo a aumenta cu 6.7% compara cu e periodo similar na 2006. Esaki ta debi principalmente na un aumento di 12.6% den e prijs di tapijtnan y textilnan pa cas.

Industria turistico a bolbe conoce un cainda den luna di mei

YEGADA di pasaheronan den crucero a acai cu alrededor di 25.8% na mei 2007, despues di ya caba un caida di 17.3% registra na april 2007. Durante e promer 5 lunanan di 2007, e number total di pasaheronan crucero ta coriendo 10.7% bao di e nivel registra durante e mesun periodo na 2006.

Hotelnan ta siguiendo e mesun rumbo aki, caminda cu CBS ta constata cu e tasa di ocupacion a cai for di un nivel di 74.4% na mei 2006 te na 67.8% na mei 2007.

Mas ainda, e ganashi pa camber disponibel a cai cu 12.9% compara cu e mesun luna di e aña anterior, yegando asina na un suma di Afl. 109.64 pa camber disponibel, indicando un debilitamento den e prestacion di e industria hotelero compara cu e periodo similar na 2006.

AWEMainta
e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Na Memoria di BruceLee Lande

PA: Poentje Castro; Productor Un Dia Den Bida. "Bo bida ta wordo cataloga diferente ora cu un otro por siña di dje". "Poentje bo bril" esaki ta creacion y stem di mi amigo Bruce. Un mucha homber cu un determinacion grandi den bida. Amigo pa hopi y semper tabatei ora cu mester di dje. Un persona profesional den su trabou sea ta como camera-man o editor. Un pilar fuerte di mi programa di TV Un Dia Den Bida. Bruce t'e persona cu a handle mi programa for di prome edicion na maart di aña 2002.

Ta mas di 100 edicion Bruce a filma y mas di 200 e tabata responsabel di e editing. Un hala di edicion e tabata camera-man y editor alabes. Semper el a edita e tantisimo edicionnan cu hopi dedicacion. Mi a siña masha hopi mes di mi amigo Bruis, manera cu mi tabata yame. Loke cu a uni nos mas cu otro t'e hecho cu nos tabatin algo cu nos tur dos a pasa aden, esaki ta cu nos dos haci e mesun tipo di operacion, esta open-hart operatie na Hulanda. Bruce a experencia esaki dos biaha y esaki semper e tabata usa como ehempel cu su machine (curazon) a pasa den dos overhall y ami den uno so. Bruce a bin bek di Hulanda bon delega y tabata mustra asina den bon forma. Ken por a pensa cu su curazon tabata counting down the working days. Tur mi protectonan grandi tabata pasa den Bruce su man, pa menciona un par. E 80 aña di existencia di refeneria riba Aruba, unda cu Valero tabata e sponsor mayor. Tur sincronisacion di programanan na Corsow di e Spiritual Healer Karam Misier.E edicion unda cu a ilustra e asesinato di tata y ruman muher di Glen Rock. E proyecto di aids cu señor Odor. Eduard Lobbrecht un bunita programa di e full time Laico di Iglesia Catolico. Matamento di Ryan Maduro na cinema. Asina mi por menciona hopi mas. Hasta e edicion cu mester ta den aire diahuebs awor unda cu lo concentra riba e importancia di existencia di Marriott Vacation Club, ta su ultimo proyecto pa mi programa Un Dia Den Bida. Bruce ta responsabel pa mayoria di comercialnan di mi programa. E.o. esun cu a pega y bon conoci t'e traha den e bida aki pa Un Dia Den Bida. Tiramento di e bril na inicio di mi programa. Sin lubida e klip den Un Dia Den Bida di tur e telefonnan di SETAR ta su creatividad. E popchi cu ta bira y mustra e peace sign ta su invento. Logo di Un Dia Den Bida t'e a trahe hunto cu Jenevieve. Na Tele Aruba "Notica Hubenil" tabata su baby hunto cu Lelisia Tromp y esaki tabata su ultimo proyecto traha pa Tele Aruba. Ainda e tabata comenta cu mama di e presentadora Seythella Koolman cu su animo ta halto pa bolbe cuminsa cu e programa. Den Tele Notica mayoria di e bumpers y promonan ta bou di su encargo. Salud den famia Bruce a cuminsa cune, pero enfermedad a pone cu e no por a cabal cune. Bruce tabata director tecnico di e prome dos Sparkling Tours. Bruce a take care p'e intro completo di Magia di Pasco cu Ivo y Siomara. E autonan di careda den formato 3D den e programa di Drag presenta pa Manuel da Silva y Carmichael Bikker ta mustra ki tipo di editor Bruce tabata. Bruce un colega ehemplar. Bruce mare bo por sa e importancia cu bo tabatin pa mi como persona y como colega. Brucelee Lande mundo di TV y Un Dia Den Bida lo haya bo falta mi amigo.

Salmo 27:4
Un kos so mi a roga SENOR,
esei so mi t' anhela:
ku mi por biba den kas di SENOR
tur dia di mi bida
pa kontempla splendor di SENOR
i bishita su tempel









Monica Kock ta haya cu porfin lo restaura edificio di Corte

FOR di aña pasa, MPA, ora nan a tende cu ta bai traha un edificio nobo pa Corte, pasobra e edificio ta den mal estado, MPA a bisa cu no ta di acuerdo cu esaki.
E argumento treci dilanti pa Minister Rudy Croes cu ta den mal estado no tabata aceptabel, pasobra e edificio ta den mal estado ta pasobra no a mantene e edificio, según mr. Monica Kock.
Kiermen ta Gobierno mes a crea e mal estado. MPA a trece bon cla dilanti cu mester restaura e edificio di Corte y Corte tin cu keda na unda e ta. No mester mas edificio nobo. Tin hopi caba.
MPA a pone cu mester drecha Corte y e tin cu keda na Playa den e capital di e pais.

Pueblo ta corda cu esaki a bira un polemica na unda e wega ta wordo hunga di balor di bario. Playa contra Savanta. Lastima un wega politico cu ta wordo usa henter ora.
Un wega cu ta trece odio den nos pueblo, según Kock.
MPA no a participa den e wega aki.

Pa MPA tur hende ta conta. E wega di schuif edificio di bario pa bario mester stop. Den caso aki tin un edificio caba. Por restaure y e ora no tin ningun discusion. Diabierna den tratamento di presupuesto di husticia, Minister Rudy Croes a duna di conoce cu e edificio di Corte lo pasa pa Monumentenzorg cu lo restaure y Corte ta keda den dje.
MPA tabata hopi contento cu e noticia duna dor di Minister cu a realisa cu no ta necesario pa cambia e sitio di Corte. MPA ta contento cu Minister Rudy Croes a realisa cu no ta necesario pa traha un edificio nobo. Nos no mester mas edificio. Djis restaura esun cu nos tin, mantene, según mr. Monica Kock, lider di MPA.





KvK mas y mas ta profesionalisa su mes pa duna mihor guia, conseho

RELACIONA cu e hecho cu Camara di Comercio a celebra e hecho cu 5 aña pasa nan edificio na Punto Bravo a keda inaugura, a dicidi di repasa nan logronan for di 2002. Edwin Roos, Presidente di KvK, a mustra cu e edificio nobo aki tabata di importancia, y a nifica cambio tambe den e organisacion. Unabes den e ambiente nobo, mester a cumpli tambe. Edwin Roos ta kere cu KvK a logra su metanan den 5 aña, unda a logra un reorganisacion interno, a profesionalisa varios servicio te na un nivel basta bon y a sa di duna KvK un lugar prominete den nos comunidad.

E edificio nobo a duna KvK mas espacio pa por traha, pero tambe a haya mas capacidad pa eherce tareanan clave, pa cual e personal a subi. Ultimo 2 aña a concentra riba e organisacion interino y asina a bin cu un managment team. Y ta tratando na profesionalisa e personal mas ainda.

Tur esei no ta motibo pa keda satisfecho, según Edwin Roos, pasobra ainda tin hopi cos pa haci pa hiba e KvK unda e mester ta. Sigur si mira kico ta ser exigi di KvK den futuro.
Secretario di KvK, L. de Sousa a splica cu KvK ta un institucion sui generis, y nan ta existi ya caba pa 75 aña.
Lourraine de Sousa a splica mas bien e funcionamento di KvK y maske cu e empleadonan no ta ambtenaar, nan no ta un NGO, pero un institucion publico, y nan ta cai bou di supervision di Minister di Asunto Economico y Financiero.

Pa loke ta representacion di e directiva di KvK, t'e Minister ta nombra e comision electoral pa vigila e proceso electoral. Na 2000 Camara di Comercio a haya necesario pa formula un "Mission Statement", cu den su totalidad ta bisa kico KvK ta haci y kico nan ta para p'e, e.o. duna consehonan necesario y corecto n'esnan den nos comunidad y internacionalmente. Tur esaki cu e meta pa logra un crecemento continuo, balansa y sostenible pa henter comunidad Arubano.

Hopi biaha por a tende e comentario cu Kamer tin miembro, esei no ta berdad, KvK no tin miembro. Nan no ta un asociacion, pero un identidad publico cu un tarea general, según Lourainne de Sousa, y como tal KvK ta representa sentido general. Nan trabou ta basa riba 3 pilar, cu ta duna impresión kico nan ta, esta pa duna conseho, implementa leinan y duna informacion y guia na comercio y industria.
KvK por duna conseho na Minister, si e mandatario pidi p'esaki, pero tambe KvK por haci esaki riba su propio iniciativa y asina ta cumpli cu lei ta prescirbi loke cu KvK por haci, e.o. registro di tur negoshi na Aruba.
Ta guia tur esnan cu kier bira empresario y tambe na comercio existente. KvK a crece ultimo aña, unda nan a haya un cuerpo nobo, cu banda di e directiva, tin su funcionarionan profesional den servicio.

KvK ta wowo, orea y consenshi di comercio y industria. Ta analisa un situacion y trece nan comentario. KvK ta masha consciente cu economia di Aruba no por para keto, pesei mester percura pa tin adaptacion di lei, etc., p'asina mantene e trend economico. Y asina ta mantene un bon relacion cu otro sectornan y cu prensa.

Otro paso grandi tuma, ta ora cu KvK a bin cu su propio website, cu ta ser bishita pa hopi hende local, pero tambe internacionalmente.







Hoben di 13 aña ta drumi bariga bashi danki na maneho di Marisol y Nel

PARLAMENTARIO di AVP, Arthur Dowers, papiando di Minister di Asuntonan Social, Marisol Lopez-Tromp, a bisa cu e Minister aki den pasado a mustra cu el lo hiba un maneho dirigi riba hubentud y un maneho cu lo mester bai crea perspectiva pa hobennan riba e pais aki. Despues di a bishita hopi hende den weekend, algo cu a capta atencion di e Parlamentario, ta un hoben di 13 aña cu a bisa cu e ta sumamente rabia cu sr. Nelson Orlando Oduber y Marisol Tromp. Ta asina cu e hoben aki hopi biaha anochi e mester bai drumi sin come, y esaki ta prome bes den su tempo cortico di bida, y esaki e ta bisa cu ta pasando pasobra Nelson Oduber y Marisol Tromp a escohe pa hiba e maneho cu nan ta hibando awe, cu ta uno di empobrece pueblo, di laga su mama traha hopi duro, pero cu e placa no ta yega.

Arthur Dowers ta kere cu ta ora cu Minister Lopez-Tromp pa mescos cu den pasado e tabata hiba luchanan fuerte den oposicion, pa e sali cu e mesun energia y cuminsa bringa pa esnan di menos recurso, pa e hoben aki cu ta drumi sin come, mientras cu tin gruponan chikito di persona cu ta probechando di entradanan sumamente grandi na e pais aki, sosteni directamente pa Nelson Oduber y Marisol Tromp.

E muchanan aki ta esnan cu Minister Lopez-Tromp a priminti e centro ortopedagogico, segun Parlamentario di AVP, kende a mustra e corant di februari 2005 caminda e Minister ta bisa cu por fin el lo bin cu e centro ortopedagogico cu den pasado ex Parlamentario di AVP, Edwin Abath a yega di traha riba dje. “Señores, puntra boso mes awe dicon e centro ortopedagogico aki no por funciona”, ta palabranan di Arthur Dowers, kende a bisa aserca cu como Parlamentario a puntra y a haci varios apelacion na e Minister pa e duna un splicacion. E por a comprende cu a tuma e scol na Tarabana y convirti’e den centro, pero te dia di awe no por admiti nigun mucha pa e wordo trata. Y e muchanan cu awe Marisol y Nel ta laga bai drumi sin cu nan a come, hopi biaha nan ta crece cu rabia den nan curpa y ta net e hobennan aki mester di e mesun centro aki. Finalizando, Arthur Dowers a bisa cu e momento pa actua a yega y esaki door di inverti den hubentud y duna actividadnan sano di recreo pa mucha, pero tambe actua serio contra di e problemanan cu ta presenta tur fin di siman na e pais aki.



Segun Melvin Tromp di AVP

Mientras cu Promer Ministro ta bisa cu e no conoce cifranan

Elmar y WEB a genera 225 miyon florin den caha di pueblo

PROMER Ministro un biaha mas ta demostra cu principio serca su persona ta algo cu e conoce mucho menos pa e Ministro di Finanzas cu awor kier pretende cu AVP kier bruha tera pero kico mas e gobernantenan aki kier. Mientras cu AVP a presenta cu e cifranan real y awor Ministronan Oduber y Swaen kier gaña muri pa wak ken ta bin nan entiero pero echo ta keda cu ta pa motibo di e maneho fatal cu e Gobierno aki ta hibando awe esaki a conduci cu pueblo ta totalmente strangula cu tur e aumentonan cu a haci cu bida di tur hende a bira impagable muy en particular pa nos hendenan cu menos recurso.

AUDIT FORENSICO

Ta comprondible awor pakico tabata biba e temor den Gobierno di MEP na momento cu fraccion di AVP a presenta un mocion den Parlamento p'asina yega na aplica un audit forensico cu lo a determina un investigacion pa loke ta regarda cifranan di e dos companianan di utilidad. Pero atrobe contra bienestar di e pueblo aki e 11 parlamentarionan miembro di e fraccion di MEP a core vota contra di e mocion cu AVP a presenta mirando cu aki tambe tabatin cosnan pa sconde. Si mira e resultadonan entorno e cifranan cu a keda presenta caminda cu Gobierno actual den 6 aña di tempo a ricibi 225 miyon florin cu tambe a worde destina pa amigo y famianan manera ta e custumber di e Gobierno aki mientras cu pueblo si no ta mira kico ta e retorno financiero cu ta toca pueblo di e ganashinan miyonario di e companianan aki. Esaki ta prueba ken MEP ta ora ta toca pueblo.

STRATEGIA BARATA

Politica tin su strategia pero ora scucha con un Promer Ministro awe despues di 6 aña di mal gobernacion kier haci como sifuera cu e no tabatin conocemento di e situacion di cifra di e dos companianan di utilidad ELMAR y WEB. Despues el a opta pa punta dede ariba e dos directornan aki cu segun Promer Ministro a wheel and deal tras di su lomba. Diripiente e dos directornan aki ta ser cuestiona y te hasta mester a saca den publicacion salarionan di nan, algo cu Melvin Tromp y AVP ta considera como un forma di chantage contra e directornan. Tur esaki ta pa interes di placa cu Promer Ministro desesperadamente ta buscando di tur forma y pasobra cu e no a logra haya su kier for di directiva di companianan di utilidad aki. Atrobe pa chica for di canalnan cu ta genera placa a core cu e hunta directiva aki pasobra e cifra cu a ofrece Promer Ministro no a cay den bon tera serca su persona.

KIKO LO BAY HACI PA ESNAN CU MENOS RECURSO

E cifranan di e companianan aki awor ta conoci y lo ta alcaso pa e Promer Ministro declara publicamente kico ta bay haci pa e pueblo aki muy en particular pa esnan cu no tin mucho recurso, pasobra tur cos ta mustra cu e Gobierno aki no tin ningun intencion bon pa cu e pueblo y cu e tempo a yjega pa cuminsa ehecuta e plan cu a crea pa loke ta regarda e fondonan colecta cu por yjuda ahusta cuentanan di e clientelanan. Particularmente pa esnan cu no tin suficiente recurso, pero ta bisto cu den man di e Gobierno aki pueblo ta bibando e contrario di e promesanan cu a worde haci den pasado y tur esaki ta pasobra cu pais Aruba ta den man di un Gobierno cu no tin e pueblo aki na promer lugar.

CONCLUSION: Pueblo di Aruba mester por componde cu Gobierno actual ta e Gobierno cu a percura pa desgracia bida di tur nos hendenan inhustamente y cu den e Gobierno aki ta un solo punto di gobernacion a resalta: MALGASTA placa di pueblo na nan antoho cu amigonan y famianan azotando e pueblo aki cu tur clase di medida. Na final lo ta bon pa pueblo componde cu e forza pa cualkier solucion ta den man di e pueblo mes y pueblo tin cu puntra su mes kico bon e Gobierno aki a haci pa e pueblo aki como solucion na bienestar di e pueblo aki ariba tur tereno. E Gobierno aki a defrauda e pueblo y pais Aruba su situacion ta empeorando debi cu e representantenan di pueblo aki no tin un nocion kico en realidad ta significa un bon gobernacion na bienestar di pueblo y ta pueblo ta esunnan cu ta cargando e castigo pa e fiesta di amigo y famia por sigui y tur esaki na man di un partido cu e ideologia social democrata.



Parlamentario Monica Kock MPA

Pueblo ta cansa di e wega di bario

PARLAMENTARIO Monica Kock di fraccion di MPA a duna di conoce cu rcientemente ta papia pa manda Corte, Bestuurskantoor y Parlamento pa San Nicolas y asina e wega di bario a cuminsa atrobe. E wega di San Nicolas. Tur biaha San Nicolas ta cai den e wega. Lastima cu tur biaha e wega ta wordo hunga cu San Nicolas, y si no participa den e wega, esei kiermen cu ta contra San Nicolas. E ta considera cu ta tempo pa nos madura y cuminsa papia di un pais. Kita algo di un bario manda pa otro no ta solucion. “Pa kico mester kita di un pa duna otro? Esei no ta soluciona e problema. Bo mester bin cu alternativa nobo pa San Nicolas. Nan tin derecho riba proyecto nobo. E unico consecuencia di manda tur departamento pa San Nicolas ta cu mester traha edificio nobo. Y kico nos ta hasi cu e edificionan existente? Esun nobo cu ta wordo traha actualmente? Nan ta keda bashi? Placa tira afo atrobe? MPA no ta defendiendo MEP pero nos pais ta mara caba na e decisionan di MEP. Trafico lo bira menos? No, awor e trafico ta djis al contrario. Y si e motibo ta pa baha gastonan pasobra Corte ta serca di KIA manera tresi dilanti, esaki no ta yuda. Ainda mester transporta e prisonero. Corte no tey pa caso penal so. Pa baha e gastonan di transport di prisonero ta facil. Traha un zala na KIA y e hues cu su grifffier ta bai KIA ora mester. Seguridad lo ta optimal e ora ei. E motibonan duna pa manda corte San Nicolas no tin validez. Ta djis wega di bario. Tira un weso atrobe pa San Nicolas”, Parlamentario di MPA ta duna di conoce.

E ta considera cu e solucion ta pa bin cu actividadnan nobo pa San Nicolas. Comercio nobo. Ta tempo pa stop e wega di pone bario contra bario, pasobra asina nunca nos ta bira un pais. Pesei MPA tabatin e slogan cu TUR HENDE TA CONTA. Esei kiermen cu ta yuda tur bario bai dilanti. Esun cu ta mal para mester mas ayudo.

Aki e ta menciona e caso cu a duna permiso pa bin cu un mall banda di Hotel na unda turista no ta bin Playa. Asina aki ta mata un bario pa otro biba. Kock ta expresa cu MPA no ta particpa den e wega aki. Drecha San Nicolas pa e tin si mesun style pa turista bin bishite.

Drecha e muraya di Valero. Pa kico Valero no ta laga nos artistanan local pinta nan arte riba e murayanan di Valero? Asina San Nicolas lo tin un ambiente mas agradabel, y e ta un atraccion pa turista. Esaki ta djis un ehempel. Ta tempo cu politico ta stop cu e wega di bario.

Internacional

Yiu du Gadafi tin planea pa duna Libia e promer constitucion den casi 40 aña



SEIF al Islam, yiu di e lider libio, Muammar Gadafi, y probable sucesor di dje, ta studia a posibilidad di duna Libia su prome constitucion desde cu su tata a asumi poder 38 aña pasa y a caba cu e monarkia na e pais ey.

Yiu mayor di e dirigente a traza den liñanan grandi un proyecto constitucional destina pa permiti un mayor debate politico y e independencia di e institucionnan di e pais.

"Nos proximo reto ta pone den marcha un conhunto di leynan cu nos por denomia constitucion, contrato social, of otro cos. Lo imporetante ta pa tin un contrarto cu ta organiza e bida di e libionan", al Islam a declara den un discurso na Benghazi, mil kilometer este di Tripoli.

"Tin varios liñanan cora riba cual nos mester yega na un acuerdo", Seif al Islam a bisa, citando den e siguiente ordo: "Islam y e aplicacion di e ley islamico…, seguridad y stabilidad di Libia, unidad di e teritorio nacional y Muammar Gadafi".

E leynan ademas mester garantiza e independencia di e banco central libio, di Corte Supremo, di e medionan di comunicacion y di sociedad civil, Seif al Islam a declara dilanti un multitud di mas di 40 mil persona.

Yiu di Gadafi a yama un "dialogo nacional cu ta encera henter pueblo libio pa yega lo mas liher posibel na e formula ideal" pa e redaccion di un constitucion. Tambe el a expresa su compromiso cu e democracia directo propugna pa su tata.

Seif al Islam a destaca e necesidad di hiba e dialogo politico mas aleu di e comitenan popular. Na Libia, tur debate politico ta prohibi pafor di dicho marco. Tambe el a pidi pa amplia e podernan di Promer Minister pa asina. Por ehempel, e tin e capacidad pa elegi su ministernan, un facultad cu awor ta cai bao di e comitenan popular.

Seif al Islam, di 35 aña, ta nenga di tin ambicionnan politico, pero lo cierto ta cu el a participa den varios crisis y ta wordo bon considera internacionalmente, specialmente desde cu el a anuncia na 2003 e abandono di Libia di e programa di armanan di destruccion masivo.

Tambe el a media den e pago di indemnizacionnan na e victimanan di atentadonan aereo cu a tuma lugar na Lockerville (Escocia) na 1988 y di otro avion frances na e parti noord di Africa un aña despues.

E mesun aña aki, Seif al Islam a participa activamente den e negociacionnan cu a posibilita e liberacion di 5 enfermera bulgaro y un dokter palestino condena na morto na Libia door di. Presuntamente, inocula e virus di aids den centenares di mucha.

E yiu mayor di Gadafi, ademas, ta presidi e Fundacion Gadafi na e Desaroyo y Sociedad Libia di e Media Luna Roja, cu a dune e imagen na henter mundo di ta un persona comprometi cu e causanan humanitario.

A descubri bals di 5 mil aña



PA esnan cu ta pensa cu Merca ta esun cu a inventa e bals na siglo XX, e noticia aki sigur lo ta un shock. Un arqueologo escoses a caba di descubri na e noroeste di Finlandia un bals di 5 mil aña pasa.

Sarah Pickin di 23 aña, tabata participando como voluntario den un excavacion ora el a topa un sustancia hopi chikito y cu tabatin e forma di un bals cu marcanan di djentenan inclui.

"Mi a lesa riba balsnan den epocanan ancestral, pesey esaki tabata prome cos cu mi a pensa ora mi a wak e sustancia", Pickin a duna di conoce. E sustancia aki ta resina di corteza di abdeul di e neolitico, entre 4 mil y 2500 promer cu Cristo.

Na e epoca remoto ey. e resina di corteza tabata wordo usa como antiseptico pa e infeccionnan di encianan, segun expertonan.

Sorprendente di e hayazgo ta cu e bals cu Pickin a haya ta conserva e marca di e dientenan di su usuario, segun su tuto di Derby University, Trevor Brown.

Nos antepasadonan no tabatin pasta di djente, higiene bucal of dentista, pesey nan tabata recuri na e bals pa alivia e dolornan aki, pero ademas tabata use pa pega pochinan kibra y drecha pijlnan cu nan tabata usa pa caceria.

Ademas di esey, algun arqueologonan, tabatin balsnan desde 9 mil aña pasa, hopi promer cu e cultura mesopotamico y faraonnan egipcio.

Ehemplarnan di e bals prehistorico aki a wordo haya na Alemania, Escandinavia, y otro lugarnan di norte di Europa.

Transbordador espacial Endeavour a ateriza





TRANSBORDADOR espacial Endeavour a ateriza diamars, despues di un odisea espacial di dos siman caminda e la sufri un scheur na su cobertura termico y cu mester a regresa anticipadamente debi na horcan Dean. E nave a baha cu un cielo parcialmente nubla y a touch e pista di aterizahe pa 12:32 p.m di diamars 21 di augustus 2007 na Cape Cañaveral na Florida.

E nave, cu a drenta atmosfera na casi 20 mil kilometer pa ora y a soporta temperaturanan di mas di mil grado Celcius causa pa e friccion, a planea balanzando su mes te ora cu e la baha su velocidad te na 400 kilometer pa ora te na e pista na Kennedy Space Center.

Den e mision aki, e Endeavour a hiba te na e Stacion Espacial Internacional un biga riba cual lo instala panelnan di energia solar y otro euiponan pa e lugar den orbita cu na na 380 kilometer leu di Tera.

E astronautanan a traslafa na e stacion casi 3 ton di equiponan y a activa sistemanan cu lo duna fuentenan di energia nobo pe y cu conecta na e transbordador, ta permiti cu esaki por prolonga su estancia den espacio.

Entre e tripulantenan di e mision comanda pa Scott Kelly tabata e juffrouw di scol Barbara Morgan di 55 aña, kende a warda mas di 2 decada e oportunidad aki, y duna for di eynan un les na su alumnonan. Morgan tabata na 1986 e suplente di Christa McAuliffe, e promer maestra den un mision espacial, cu a muri hunto cu otro 6 astronauta ora e transbordador Challenger a explota poco minuut despues di su lanzamento desde Cape Cañaveral.

Den e mision aki e astronautanan a completa 4 dia di trabao pafor di e stacion orbital, caminda tin otro 3 navegante espacial. Durante varios dia e tecniconan di agencia espacial mericano NASA a studia imagennan y datonan, a proba materialnan y a elabora modelnan computariza pa determina si e scheur di 9 centimeter na un di e coberturanan termico di e nave tabata rekeri di reparacion promer cu su regreso pa Tera.

Na januari 2003 otro transbordador, Columbia a explota y a desintegra, matando su 7 tripulantenan, ora e tabata regresando Tera despues di un mision di 16 dia.

E investigacion di e catastrofe a determina cu den e lanzamento, e pidanan si scuma aislante cu a los for di e tanki exterior di combustibe a dal e cobertura termico. Door di e scheurnan aki a drenta gasnan igneo den e reingreso na atmosfera, segun NASA.

E regreso di awe, a tuma lugar segun loke a wordo planifica pa NASA.

Ora e nave tabata bualndo riba e costo oeste di Malasia na orbita 201, orienta cu e nanishi den direccion opuesto na su desplazamento na casi 27.200 kilometer pa ora, comandante Kelly y piloto Charles Hobaugh a cende pa casi 3 minuut e rakennan propulsor.

Esaki a cuminsa reduci e velocidad di e transbordador cu a reorienta cu e cabina den direccion di avance, y na un haltura di 120 mil meter a drenta atmosfera y a drenta den e friccion di cual miles di cobertura termico ta protégé na e randnan di e halanan y e parti di abao di e nave.

Durante casi 1 ora e transbordador a sigui baha velocidad cu movecionnan lateral y a bula te na pista 15 di Kennedy Center, caminda e la ateriza.

E vuelo di Endeavour tabata e mision 119 di un transbordador espacial mericano y e di 22 biaha cu un di e navenan aki ta bishita e stacion Espacial.

E proximo mision di un transbordador ta programa pa fin di october.

Tifon Sepat a laga 33 morto te na e momentonan aki na China





E paso diadomingo di tifon Sepat na China lo a laga te na e momentonan aki 33 morto, 9 desaparecido y miles di persona evacua di e zonanan afecta, segun informenan di diamars di e agencia oficial Xinhua.

Expertonan meteorologico ta señala cu aunke e tifon ya a wordo degrada na tormenta tropical, esaki ta sigui desplaza pa centrl di e pais y 270 mil persona a wordo evacua di e provincia di Hunan.

China na e momentonan aki ta sufriendo di un temporada di awacero hopi duro. Na cuminsamento di augustus, e tormenta Pabuk a afecta un miyon persona y a destrui miles di vivienda, segun datonan oficial. Luna pasa, e episodionan di clima extremo a laga un balans di 712 morto y 163 persona despareci, segun datonan di Gobierno di Pekin.

Blekinan di tuna cu imagen di Chavez y Ollanta

PRESIDENT venezolano Hugo Chavez a wordo acusa door di un corant di Lima di haci politica cu e tragedia di e teremoto na Peru. Esaki door di dona blekinan di tuna caminda cu e label tin su potret y di e dirigente opositor peruano Ollanta Humala. Esaki a wordo nenga door di embahada di Venezuela na e pais aki.

Segun e denuncia, e tuna parti den e barionan popular devasta na Pisco y Chincha, centro-sur di Peru, tin e texto aki riba dje “Pa cu e sakeonan, blokeonan, desesperacion y caos, solidaridad cu nos compatriotanan”. E corant Expreso ta publica e imagen di un damnificado cu un bleki cu e potretnan di Chavez y Humala. Embahador venezolano a rechaza e acusacion calificando esaki como vil y di intencionnan nefasto.

Dean, a pesar di a yega Mexico como Categoria 5, no a causa ningun morto





HORCAN Dean a yega tera diamars na e costa di Caribe mexicano cu tur su furia lanzando awaceronan torencial y bientonan poderoso den marduga, pero a cuminsa perde forza mientras e tabata bai masa paden riba e Peninsula di Yucatan.

Despues di a provoca 11 morto y destrozonan na su paso roba Jamaica y otro islanan di Caribe, Dean a yega Mexico como tormenta devastador Categoria 5, esun di mas halto den scala Saffir-Simpson, pa 3:30 marduga ora local cerca di e puerto di Costa Maya y no leu di e frontera cu Belice.

Sin embargo, Centro di Horcannan di Merca a bisa cu Dean a cuminsa debilita den avance riba tera. Pa 7'or ora local ya e la baha su forza na Categoria 3 y despues a baha pa Categoria 2.

Secretaria di Gobernacion di Yucatan a raporta saldo blanco door di paso di Dean na e peninsula di Yucatan y ta spera cu den un plazo di 24 ora tur e vianan di comunicacion na Yucatan, Campeche y Quintana Roo lo ta totalmente restableci.

Den conferencia di prensa, Francisco Ramirez Acuña, secretario di Gobernacion, a informa cu "nos no tin ningun reporte di perdida di bidanan humano" den e tres entidadnan afecta.

E siguiente paso lo ta haci e evaluacionnan corespondiente pa drecha e dañonan cu por a wordo causa door di e horcan.

Ramirez a bisa cu tin algun caretera a wordo afecta levemente, mientras cu e aeropuertonan no ta presenta algun daño.

Aeropuerto di Cancul ya caba for di diamars mainta a cuminsa ricibi vuelonan, mientras cu esun di Chetumal a habri pa 4'or di atardi ora local.

E terminal aereo di Campeche ainda lo keda sera, segun e titular di e Secretaria di Gobernacion.

Reportenan obteni door di e instancia aki ta mustra cu e awaceronan lo a para rond di 11'or di anochi ora local na e peninsula, particularmente na Campeche, mientras cu Quintana Roo a wak un reduccion di esey for di ayera tardi caba.

A pesar di esaki, Ramirez a informa cu Dean lo sigui su caminda y ta probabel cu e lo afecta Veracruz y Tamaulipas, door di cual a tuma previsionnan.

El a recorda cu President Felipe Calderon ta bishita Chetumal for di diamars atardi, caminda el a reuni cu parti di su gabinete, encabeza pa e propio Ramirez Acuña.

Despues di 6 aña di guera, capacidad di combate di ehercito mericano ta casi na su limite



NA e momentonan aki tin 162 mil soldat mericano na Irak, e cifra mas halto desde inicio di ocupacion na 2003. E forza aki lo por wordo abruma si Gobierno dicidi prolonga e ocupacion di Irak mas di un aña.

E 38 unidadnan di combate di ehercito a wordo moviliza y ta regresando na e pais of ta cla pa inicia otro mision na Irak, Afganistan of algun otro lugar. No ta resta efectivonan pa remplaza 5 brigadanan adicional manda pa President George W. Bush pa Bagdad e aña aki, segun entrevistanan y documentonan militar.

Si ta desea di mantene e nivel actual di efectivonan despues di mediado di 2008, Pentagono lo mester tuma algun decision dificil: apela na e unidadnan di Guardia Nacional, acelerando su movilizacion; laga un banda e promesa haci na e soldatnan cu nan no lo pasa mas di 15 luna na Irak y laga un banda e promesa di duna e soldatnan por lo menos un aña na cas promer cu mandanan atrobe pa algun mision di combate.

Ningun opcion ta atractivo na un pais cansa di guera y cual Congreso ta empeña den trese e soldatnan back. Na e momentonan aki tin 162 mil soldat di Merca na Irak, e cifra mas halto desde inicio di e ocupacion na 2003. E cifra lo yega na 171 mil den proximo lunanan, segun e plan di rotacionnan.

E poco unidadnan cu no ta den combate, den proceso di transicion of den e periodo di 12 luna na cas, lo wordo moviliza na 2008 of 2009.

Mayoria di e brigadanan tabata ya caba 2 of 3 biaha na Irak of Afganistan. Algun movilizacion a dura 15 luna. E Segundo Brigada, e X Division di Montaña, a wordo moviliza 4 biaha. Dos regimentonan di Infateria di Marina, di tamaño similar na esun di e brigadanan di Ehercito, tambe ta wordo manda pa Irak, loke ta aumenta te na 20 e total di unidadnan moviliza.

General George Casey, hefe di estado mayor di Ehercito a duna di conoce mitad di augustus cu e demanda di efectivonan ta excede nan capacidadnan a largo plazo, y si e demandanan no baha, lo ta cada vez mas dificil pa nan pa aporta forzanan.

E escasez di unidadnan di combate lo wordo resolvi cu tempo ya cu Pentagono ta agregando otro 65 mil efectivonan na ehercito cu pa 2012 lo conta cu 547 mil homber.

Deporte

Tecnico cu ta gana no ta cambia

Del Nido a bisa cu Juande Ramos ta sigui den Sevilla

E presidente di Sevilla, Jose Maria del Nido, a bisa na e periodista pa comunica, sin responde na e pregunta, cu e finalidad di caba cu tur rumornan cu ta sali desde Inglaterra, e entrenador Juande Ramos lo sigui al menos, t'e cu juni di 2008.
"E entrenador a confirma mi cu ta bay cumpli su contract. Ta speculacion falso cu ta bay bisa Sevilla y ta sigui t'e cu 30 di juni 2008 al menos", Del Nido a bisa.
E dirigente sevillista a mustra su deseo di cu cu e comunicacion di e presidente, ta caba di papia un biaha pa tur e salida di e entrenador, cu no ta bay produci.
"Asina nan a bisami mirando mi den mi wowo y despues a stretch e man paso ta componde cu su profesionalidad ta exigi cu ta componde cu no ta bay laga tira Sevilla na tres dia prome cu Liga cuminsa", Del Nido a conclui.
Sevilla a gana e prome titulo di temporada spaño na gana e pasado diadomingo den e capital di España contra di Real Madrid, y e pasado a suma e segunda Copa di UEFA consecutivo, ademas Copa del Rey, cu Ramos na cabes di e team.





Contra un campeon

Spaña lo bishita e ultimo campeon europeo Grecia

E seleccion di Grecia, actual campeon di Europa, lo hunga diaranson na Salonica poco prome cu e comienso di e curso di e hungadornan di Luis Aragones, y tambe tin cu emplea na fondo pa logra e visa di drenta den Eurocup di 2008.
Tres dia prome cu Liga cuminsa, ainda den pretemporada, Aragones tin un bon oportunidad di comproba manera su hombernan ta despues di vakantie, aunke e propio seleccionador a resalta cu e wega ta yega hopi trempan pa e estado fisico di e hungadornan. Dia 8 y 12 di september, Spaña ta disputa dos wega di importancia grandi den su lucha pa participa den e proximo torneo continental, contra Islandia y Letonia, y e amistoso di diaranson ta bin hopi bon pa Aragones pa hasi un test. Por ehempel, den e centro di defensa, unda no por conta cu e lesionado Carles Puyol, un hungador fijo den e alineacion di e seleccionador spaño.
Spaña lo ta hunga e wega contra di Grecia despues di un bon racha. A gana e cinco cu a disputa den 2007, un amistoso na Inglaterra na Manchester y e clasificacion di Eurocup contra di Dinamarca na Madrid, Islandia, Letonia y Liechtenstein.
E resultadonan den e ultimo lunanan tabata bon y ya ta parece lubida e derrota na Noord Irlandia y Suecia cu ta lastra e biahe di Spaña pa Eurocup di 2008, pero e team di Aragones ta sigui en busca di e bon wega perdi.
No ta exhibi bon futbol desde cu a ilusiona e publico spaño cu su victoria contra di Ucrania y Tunisia den e comienso di Mundial di Alemania 2006. Despues a yega e derrota contra di Francia den di octavo final y un crisis di wega cu a yega nivelnan preocupante contra di Noord Irlandia y e sueconan na Solna. T'e ainda no a gana nan, aunke e ultimo victoria a sirbi pa desimula.





E tin respaldo

Steve McClaren a destaca cu Michael Owen ta un goleador di clase Mundial

E seleccionador ingles, Steve McClaren, a valora den e vispera di e amistoso contra di Alemania na buelta di e competicion di e ex madridista Michael Owen, un delantero cu a defini como un goleador di clase mundial, segun prensa ingles.
"Michael Owen ta un gran hungador pa nos. Su entusiasmo, actitud y su trabou ta e prome clase. Cada team mester un goleador genio di clase mundial y nos tin Michael", McClaren a declara.
E declaracion di e entrenador ingles ta bin na contradeci e opinion expresa dialuna pa e keeper di e seleccion aleman Jens Lehmann den cual tabata acusa e inglesnan di hungadornan di clase mundial.
McClaren a valora specialmente, e posibilidad di ofrece un minuut na e delantero di Newcastle.
"Awe tin un oportunidad ideal pa ofrece un par di minuut den veld di cara na e weganan cu tin cu hunga contra Israel y Rusia e luna cu ta bin, ora cu un poco di suerte ta mihor", el a bisa.
E lesion di e delantero di Everton, Andrew Johnson, cu a bolbe na Liverpool despues cu a detecta liquido den su rudia, a laga oportunidad na Owen pa sali di titular na Wembley.



Ya e ta un hecho

AC Milan a confirma e contratacion di Emerson

E volante brasileño Emerson a pasa di Real Madrid pa Milan, a anuncia diaranson Ernesto Bronzetti, dirigente di e club italiano cu tabata na Spaña negociando su traspaso.
Bronzetti a bisa na un canal italiano di television cu e acuerdo tabata cla pa e traspaso definitivo di e hungador, pa ken Milan a paga siete miyon di dollar.
Ta bisa cu diaranson lo realisa e control medico, despues pa cual ta firma un contract di tres aña cu Milan cu lo ricibi 4,5 miyon di dollar anual.
E vicepresidente di Milan, Adriano Galliani a biaha diamars pa Madrid pa sera e negociacion cu Real Madrid.
Bronzetti tabata desde hopi dia na Spaño negociando e traspaso di e "Puma" Emerson.
E brasileño a declara su intencion di bandona Real Madrid, unda a bisa cu tabata semper cu e cuchiu entre su dientenan.
"Ainda mi tin dos aña di contract cu Real Madrid, mi kier bay y mi obhetivo ta Milan", La Gazzetta dello Sport a bisa.
Emerson di 31 aña a hunga den Bayer Leverkussen (1997-2000), Roma (2000-2004), Juventus (2004-2006) y Real Madrid (2006-2007.





Ta custumbra na fiesta

Justine Henin a logra gana Jelena Jankovic pa di dos biaha na Toronto

E belga Justine Henin, prome favorito a supera e serbio Jelena Jankovic, segundo pa 7-6 (3) y 7-5 den dos ora y 18 minuut pa logra pa di dos biaha e titulo den e torneo di Toronto.

E victoria di Henin, den un repeticion di e semi-final di e ultimo Roland Garros, ta significa e di siete victoria di e hungador belga riba Jankovic, cu ken nunca a perde y ken a derrota e aña aki ya den cinco ocasion. No obstante na Henin a costa hopi trabou dobla atrobe esey, pues tabata den desventaha den dos sets. Den e prome despues di domina pa 4-1, a laga cu Jankovic ta delanta 5-4 y den e segundo e serbio a domina pa 2-0 y 4-2. Den ambos situacion e ventaha psicologico di Henin, campeon den 2003, y finalista den 2005, a caba pa impone, apesar di loke e belga a comete demasiado imprecision.

E titulo ey ta yega na esnan logra ya pa Henin na Dubai, Doha, Varsovia, Roland Garros y Eastbourne, den e sesion aki.



Solamente a hasi su trabou

Johan Santana ta logra kibra record di ponche den historia di franchise di Twins

JOHAN Santana a keda confundi ora Jason Tyner, su compañero den Twins, ta acerca cu un 20 dollar. “Si poncha 17 hungador, ricibi e pago aki”, Tyner a bisa. Tabata un joke: e placa no tabata destina na complemente e sueldo di 13 miyon di dollar di Santana. Sin embargo, e pitcher tin hopi motibo pa hari despues di su actuacion di diadomingo, den cual ta impone un record di franchise. E venesolano, dos biaha ganador di e trofeo Cy Young den Liga Americana, a logra elabora ocho inning, den cual a permiti apenas dos hit, no a duna base por bola y a poncha 17, den un wega di pitcheo cu a permiti Twins gana 1-0 riba Rangers.

E ta e mayor cantidad di ponche den un wega di Grandes ligas desde cu Ben Sheets a pone 18 pelotero di Brewers bay banki sin hit, tres aña pasa. Santana a kibra e record di Twins, di 15, logra den cuatro ocasion, e ultimo na 1986. “E ta pret wak cu un hende ta tira asina bon”, Mike Redmond a bisa. Redmond tabata tin un strategia cla. Contra un bateo forma principalmente pa derecho, Santana a tira curva solamente den cuatro di su ultimo 112 lansamento. A recuri principalmente fastball y e cambio.

“Tabata increibel logra esey cu solamente dos lansamento”, Gardenshire a bisa. Santana, ken tabata nombra dialuna MVP di Siman di Liga Americana, tabata presenta na e publico di Metrodome, prome cu e wega pa a logra un ovacion. Despues, e zurdo a desestima su hazaña, pero a reconoce cu a ricibi hopi yamada telefonico di Venezuela, pa felicita esaki. “E prome pregunta cu a hasi tabata: Kiko a pasa cubo?”, Santana a relata. Mi tabata responde: “Nada, solamente mi tabata hasi mi trabou”.





Preparacionnan pa Turibana 10 ta tumando lugar



DIA 9 di September lo tuma lugar e grandioso careda di Turibana. Manera ya caba ta custumber, e careda aki lo inicia pa 6:00 di mainta, dilanti di edificio di Panaderia del Campo y lo termina dilanti di Centro Deportivo Betico Croes.Inscripcion ya caba ta habri y por pasa libremente na oficina di IDEFRE pa inscribi pa e grandioso careda aki y inscripcion ta costa solamente 10 florin pa persona.IDEFRE ta tuma inscripcion for di 8:00 am te cu 4:00 pm di Dialuna pa Diabierna.Tin varios coredor caba ta den pleno preparacion pa e careda aki, cu sigur tin su parti duro cu ne y pesey mes nan ta hacienda e preparacionnan necesario pa competi den e careda aki.Esnan cu no ta prepara pa core e ruta aki por cana tambe, pero esaki lo ta den un forma recreacion.

Categorianan cu lo tin pa e careda aki lo ta: damas, 14-19 aña, 20-29 aña, 30-39 aña y 40 aña pariba.

Categoria caballeros: 14-19 aña, 20-29 aña, 30-34 aña, 35-39 aña, 40-44 aña, 45-49 aña, 50-54 aña, 55-59 aña y 60 aña pariba.

No warda te ultimo pa inscribi pa asina bo keda afo, inscribi na tempo pa bo tin bo lugar sigura den e grandioso careda aki di Turibana 10 k cu lo tuma lugar dia 9 di September proximo.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Juan Dake (Junior) of cu Sr. Ryan Semeleer na telefoon 582-4987 durante oranan di oficina.

Training di hisamento di peso pa hobennan

ARUBA Amateur Weightlifting Association ta recorda tur hisadornan di Peso cu e nos federacion ta preparando pa su campionato nacional y Copa Criollo Internacional cu nan tin programa riba nan calendario 2007. pa hobennan di 12 aña pariba cu ta interesa pa practica e deporte di hisamento di peso por pasa na e siguiente clubnan cu ta: Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord for di dialuna pa diabierna, orario ta 5:00 di atardi pa 8:30 di anochi. Pa Sanicolas Sport Center na Sanicolas riba dialuna, diaranson, diahueps y diabierna for di 5:00 di atardi pa 8:00 di anochi.

Pa informacion na Centro Deportivo Frans Figaroa por tuma contacto cu entrenadornan Emiterio Bareño na telefon 5877343 y Hugo Themen na telefon 5941947 y pa Sanicolas Sport Center entrenador Edsel Vos na tel: 5843610.







Aruba International Pro-Am Golf Tournament

ORANJESTAD, Di 24 pa 26 di Augustus lo tuma lugar ariba e prestigioso cancha di golf di Tierra del Sol y pa 13 aña consecutivo e "Aruba Internacional Pro-Am Golf Tournament" 2007. E aña aki atrobe e torneo ta ser organisa pa Tierra del Sol y Aruba Tourism Authority. Un torneo di golf anteriormente conoci como "Johnnie Walker Black Label Pro-Am Golf Tournament " a bira masha popular mes internacionalmente specialmente den e paisnan di Latino America caminda pa di seis aña consecutivo Aruba Tourism Authority ta fungi como patrosinador principal y ta hanja e derecho di por participa cu 5 ekipo den e gran torneo di golf aki.

Cu e 5 slotnan aki Aruba Tourism Authority ta usa como vehiculo pa promove Aruba den Latino America, Hulanda y Estados Unidos.

Ora cu cooperación di Aruba Tourism Authority su oficinanan na: Argentina, Brasil, Colombia y Hulanda durante 1 pa 2 luna ta organisa torneonan eliminatorio na cada pais y den varios country club di golf Aruba constantemente ta hanja mencion den tur medio di comunicación di e respectivo pais. E ganadornan di cada pais ta hanja como premio un viaje pa Aruba pa representa nan pais den e torneo.

Cada ekipo di golf ta consisti di 5 golfista 1 profesional y 4 amateur. Ademas Aruba Tourism Authority ta duna cada pais e oportunidad pa trece 1 medio di prensa pa asina hanja e debido cobertura después di e torneo. Den pasado e ekipo di Brasil un di e 5 ekiponan di Aruba Tourism Authority a sa di conkista e prestigioso copa di cristal di e Aruba International Pro-Am Golf Tournament.

Pa duna e torneo un extra empuhe ta conta cu participación di un equipo forma completamente pa miembronan di prensa esta esun di Estados Unidos.

E aña aki atrobe e ekipo di USA ta consisti di media di diferente parti di Estados Unidos y tur lo duna e evento, Tierra Del Sol y Aruba un bon cobertura.

E aña aki e torneo ta conta cu participación di ekiponan di Curacao, Hulanda, USA, Puerto Rico, Brazil, Argentina, Colombia, Canada, Venezuela, Bahamas, y Aruba. E aña aki e torneo ta conta cu participación di 31 ekipo di cual 5 ta local.

Manera custumber e hungadornan aparte di hunga golf tin un programa social hopi atractivo y cu un auto como premio pa "hole in one" patronisa pa Stern Aruba y otro retonan na diferente hoyo.

Aparte di e aporte di Aruba Tourism Authority y Tierra del Sol mescos cu tur otro aña e torneo ta conta tambe cu otro companianan manera: JV Oduber, CMB,Little Switzerland, Stern Aruba, Aruba Trading, Playa Trading y Tropical Bottling como tambe e hotelnan cu ta hospedando e ekiponan: Divi Village, The Westin, Occidental Hotels y Tierra del Sol.



Mad Dogs ta caba cu abuso Budweiser Blackball

E team abusador di marca mayor, esta Predators, parse cu ainda tabata un tiki grogy di e SLAAAA cu nan a haya den King Of The Caribbean na Corsow den e ultimoweekend di temporada regular di e grandioso BUDWEISER BLACKBALL TOUR, ora cu nan mester a enfrenta e campeon di 2006, nada menos cu MAD DOGS BT! Den un tremendo ambiente "fraternal" (ambos team ta klasifika caba pa playoff), pero bou circumstancia nan questionabel, e dos team na a bin hunga nan ultimo wega reglamentario. Smooth cu durante full e temporada a hasi un abuso tras di otro contra grandi y chiki den billiard a haye toch ta lucha cu e gang di cacho brabo di Pos Abou diabierna ultimo den Smooth Billiards na Bushiri.

Gilbert "Pi" Leest ta habri marcador cu score preta di 3-2 contra Markito Farro, y Mad Dogs ta habri caminda cu 1-0. Emile "The New Yorker" Kock, candidato fuertisimo p'e premio di "schoonzoon van het jaar", ta dal pober Armando "manzanero" Ridderstap duro cu 3-1, y asina'ki Smooth ta "back in the race" cu 1-1.

N'e momento nan'ki "El Matador", kende a caba di regresadi un gira internacional den Sur-America, ta hasi su debut back estrenando su bril nobo cu ultimo den technologia billiaristico (rayo laser, un-concious remote control, y GBS)! Den un encuentro interesante contra George "Old Parrini" Nobrega, Chicho "el matador" Erasmus ta haya un fayo technico den e bril y George na ultima hora ta probecha gana cu 3-2 pa asina impulsa Mad Dogs n'un bentaha di 2-1!

Pero Smooth ta manda nada menos cu Juancho "The Devil" Ridderstap tabla cuenta pero esaki ta haya un sorpresa duro di Chino Leest kende ta gana cu 3-2 y asina'ki ta manda Mad Dogs n'un score di 3-1, algo cu Smooth no ta custumbra di weita!!! E score inusual aki ta pone "big chief" D'Gun Acosta drenta den "damage control mode" hunto cu su compinche Kwek Chirino y den un bon partido ta logra nivela cuenta cu score di 2-1 contra Mitchel Kelly y Elvis Tromp. Smooth ta corta bentaha te na 2-3.

Otro "monster" ariba mesa, e conosido Elvis "Le Bon Bon" Evertsz, ta hasi otro bon trabou di damge control y ta sacudi Angelo "Z-machete" Tromp cu 3-1 foi otro! Smooth ta tabla spectacularmente na 3-3!!!

Smooth ta manda su "psaiko" favorito, Ransley Tromp, pa sigui busca e caminda di victory y Ransley ta demostra un biaha mas kiko e palabra ABUSO kermen ora e ta "kraak" Rosley Starke cu 3-0 foi otro! Smooth ta tuma bentaha cu 4-1!! Pero, Fredley Tromp, den un moda increibel estilo "the hustler" ta faya bola 8 morto morto y Johnny Tromp ta haya un "near dead experience" ora e ta logra gana cu 3-2 pa'sina tene e cacho brabo na bida den intensive care cu score di 4-4!!!

Por ultimo "the man from Afganistan", Arie Jansen, ta enfrenta Andy 'linguini' Geerman y den otro wega sumamente preta Andy tambe ta haya un "near dead experience" y ta caba cuenta toch cu 3-2, pa asina Mad Dogs termina e racha di abuso di Smooth cu score "nip-nip" di 5-4! Un resultado cu sigur tur "cognoscenti" lo aplaudi como un clasico ehempel di locual Sebastian Franck a scibi na 1533 : "Mundus vult decipi, decipiatur ergo" …….

Inolvidabel

Cu su prome careda produci Ryan Budde ta duna Angels triunfo

RYAN Budde a logra cu un doblete impulsa un careda den di 10 inning pa duna triunfo di 7-6 na Angels riba Yankees dialuna anochi.

Budde a conecta contra Sean Henn a hit cu a permiti anota Howie Kendrick, ken a conecta un double cu un out.

Tabata e prome careda produci pa e novato den Grandes Ligas.

Angels, lidernan di Division West di liga Americana, a logra su di dos victoria consecutivo y ta mantene na dos wega riba Seattle Mariners, cu a gana 9-4 riba Twins. Yankees a cay den cinco wega bou di Red Sox den Division East di Liga Americana na interumpi un racha di cuatro triunfo tras di otro.

Darren Oliver a traha na perfeccion den di 10 inning y salba e victoria.

Angels a supera e homerun di dos careda di Alex Rodriguez y di e boricua Jorge Posada pa logra su di ocho triunfo di e temporada cu un hit cu ta sera e wega.





Funcionarionan di IASA sa mas awor di derecho y obligacion di stranhero

MINISTERIO di Husticia hunto cu coleganan concerni cu derechonan di stranhero ta mira importancia con derechonan di stranhero ta wordo maneha y ehecuta dor di diferente departamento concerni. E.o. Imigracion, Warda nos Costa, empleadonan gubernamental encarga cu in- uitklaring di stranhero, y toezichthouders basa riba e LTU a tuma e curso di "Vreemdelingenrecht theorie en Praktijk".

E curso a cuminsa na november 2006 y a termina na juli 2007, en total 140 cusista di cual graduadonan ta 78 di Immigraccion, 45 Warda nos Costa, 6 Radar y e otronan ta di otro departamentonan gubernamental.

E 3 mihor graduadonan pa Immigracion ta: Tromp M.C (8.8), Quant S.M (8.3), Lopez M.I (8.3), pa Warda nos Costa: Werleman J.R (8.2), Osefia L.E.G (8), Lacle R.W (8), y pa Radar/911 Henriquez V.R.A (8.5), Zijlstra P.E.M (8), Tromp R.R (8).

E lesnan a wordo duna den forma di modules en total 5 module, "n.l het Vreemdelingenrecht-de LTU, de LTU- theorie en praktijk, wetgeving, rechtspraak, en module pasport. E docentenan dr. drs. H.B van Aller y mr. J.J.P de Vries ta satisfecho cu e resulatdo. Felicitaccion n'e graduadonan di IASA pa nan logro.







Interesante charla di drs. ing. Herry Koolman presenta pa Kiwanis Club of Aruba

DURANTE nan reunion semenal Kiwanis Club of Aruba tabatin e honor di tin drs. ing. Herry Koolman como nan "guest speaker". Drs. Koolman ta Assistant Managing Director di Aruba Investment Bank (AIB) y e tabata tambe e Secretario di Comision Nacional di Finanza Publico (NCPF).

Dicho comision a wordo instituí pa Minister di Finanza, Nilo Swaen na mei 2006 y nan a cuminsa funciona na september 2006. Na comienso di februari 2007 e comision a entrega su raport na Minister di Finanza. E comision tabata consisti di e siguiente miembronan:

Aruba Investment Bank (Presidente di comision y Secretario), Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria, Centrale Bank di Aruba y Social Economische Raad (SER).

Drs. Henry Koolman a splica den un forma hopi cla kico tabata e tarea cu a wordo asigna n'e comision, kico nan a saca afo y nan recomendacionnan cu a wordo presenta na e mandatario. Miembronan di Kiwanis a ricibi hopi informacion valioso y di claridad cu ta regarda no solamente e trabao di e comision, pero tambe di e entrada y gastonan di Gobierno.

Presidente di Kiwanis Club of Aruba sr. Carlos Albertus a gradici drs. ing. Henry Koolman pa su presentacion y sr. Aldrich Tromp encarga cu programacion a haci entrega di e Certificado di Aprecio na Henry Koolman.

Dean a causa cu Miss Teen Intercontinental a keda posponi t'e luna di cctober na Bahamas...

DURANTE e fundraising dinner na honor di Miss Teen Aruba, Gillienne Albertsz unda el a mustra su vestuario completo cu e lo luci cune pa Bahamas den e certamen cu mester a tuma lugar diasabra awor, pero e organisacion a haya un yamada y despues confirma pa un mail cu e certamen ta wordo posponi debi n'e horcan Dean.

Pesei ITO (International Teen Organisation), esnan responsabel p'e certamen cu nan base na Alabama no kier a tuma e risico y a prefera pa pospone e certamen pa luna di october cual fecha ta 11 pa 15.

Mesora e comision a papia cu e mayornan di Gillienne y cu Gillienne mes y tambe tur esnan envolvi den e certamen aki y unanimamente tur hende a bai di acuerdo cu Gillienne lo competi october.

Si JE Foundation kier a gradici tur esnan cu tabatei diasabra p'asina apoya Gillienne durante e fundraising, cu tabata un éxito rotondo.

Voznan Uni Gubernamental & Utilidad t'e siguiente Song Festival

PREPARACIONNAN ta den full swing p'e evento cu a haya e nomber di "Voznan Uni Gubernamental & Utilidad 2007" cu ta tuma lugar dia 29 di september e aña aki.

E conocido grupo di gaita ARUGALDO ta encarga cu organisacion di e evento aki, cu ta un Festival di Voz pa tur departamento di Gobierno y companianan di Utilidad.

E banda cu lo acompaña e cantantenan e aña aki ta pendiente ainda, mientras cu e intencion ta pa parti e cantantenan den dos categoria. Cantantenan den categoria "A" ta esnan cu sa canta caba of ta un cantante, mientras cu esnan den e categoria "B" t'esnan cu ta canta pa prome bez of cu ta canta djis pa pasa pret.

Ta bon pa splica cu e participantenan por participa cu cualkier cancion, pues no tin limitacion n'e scogencia di e tema musical. Pa inscribi mester yama 964-2049 of via email arugaldo@hotmail.com na unda cu mesora lo tuma contacto cu bo pa por duna mas informacion.

Unico cos ta cu e inscripcion ta sera riba dia 24 di augustus proximo, pues ta pidi tur interesado pa inscribi mas pronto posibel.

Te cu awor ya tin un total di 27 participante cu a inscribi caba y tur cos ta mustra cu lo bini mucho mas pasobra e interes ta grandi. Den esnan cu a inscribi tin participantenan procedente di SVb, Serlimar, Post Aruba, Warda nos Costa, BID, Gezondheids Dienst, Directie Luchtvaart Aruba, Ministerio di Cultura, Aruba Cruise Tourism, ATA, DTI, Dimas, Siad, Kia, Censo DPO y mucho mas. Ta recorda tur hende pa inscribi na tempo pasobra cuponan ta limita.

Aruba Scholarship Foundation mester di fondo pa sigui

DESDE cu Maritza Gonzales a bai Florida International University na 1988 como prome studiante Arubiano cu ta ricibi asistencia financiero di Aruba Scholarship Foundation (ASF), mas di 100 studiante Arubiano den necesidad y cu ta merece a ricibi ayudo financiero di ASF pa continua nan educacion na otro pais.

Mayoria di nan a scoge pa bai Merca, varios a studia na Canada, un a bira dokter di medicina na Colombia y e aña aki un studiante Arubiano den necesidad y cu ta merece lo studia ley na Universidad di Aruba cu ayudo financiero di ASF.

ASF no por bisa cu nan tin 100% exito, pero e gran mayoria di studiante ta bolbe cu nan diploma pa traha na Aruba. E gastonan di educacion tur caminda a subi substancialmente y esaki ta haci cu mas famia tin mester di pa mas placa pa permiti nan yiunan sigi nan studio superior. Pa ASF sigui su programa pa yuda studiantenan den necesidad, e tambe mester di mas placa, y pesei ASF a cuminsa un Fund Drive ofreciendo donateurs chens pa gana hopi premio bunita.

Yudando Aruba Scholarship Foundation bo por gana te cu 20 premio balioso.Pa un donacion di apenas 5 florin bo ta ricibi un ticket pa un rifa cu lo tuma luga dia 25 di october, 2007. E prome premio ta un Toyota Yaris 2008 ful equipa cu airco, power steering, etc. Di dos premio ta consisti di dos pasashi pa Amsterdam cu KLM. Si abo ta doño di e ticket ganador di e di tres premio bo lo ricibi dos pasashi pa New York cu JetBlue.

E di 4 premio ta consisti di dos pasashi pa Cartagena cu Aires y estadia pa dos persona durante un siman na un hotel n'e ciudad costeño bunita y historico. Di 5 premio ta un camera digital, tin 5 estadia di fin di siman pa dos persona na hotel of resort local y finalmente tin 10 cena pa dos persona na restaurantnan conoci di Aruba.

Ademas di e studiantenan cu a ricibi ayudo financiero di ASF, mas di 100 otro a beneficia di Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship Program na University di Central Florida cu ASF ta administra pa studiantenan di Aruba bao di un acuerdo especial cu UCF

Bao e programa aki, studiantenan Arubiano, recomenda pa ASF y aproba pa UCF, ta wordo considera residente di Florida ora di paga tuition y otro gastonan.

E programa LAC ta spar nos studiantenan cantidad enorme di placa. Pa studiantenan undergraduate, e diferencia ta mas di Afls 25.200 pa aña (mas di 100 mil florin den 4 aña!), mientras cu studiantenan den graduate school ta spar mas di Afls 30,600 pa aña. Pa fin di e aña aki, colectivamente e acuerdo cu ASF tin cu UCF lo a spar comunidad Arubiano mas di 2 miyon florin! Dos miyon razon p'e comunidad Arubiano sostene ASF pa e por sigi cu su bon trabou! Contribui na Aruba Scholarship Foundation y busca bo ticket di rifa. Si bo kier haci un donacion na Aruba Scholaship Foundation y gana un di e premionan bunita y balioso tuma contacto cu un di e miembronan di directiva: Eric d'Arnault (593-0053), Enrique E. "Tito" de Cuba (730-8486), Etley F. R. Lasten (583-2347), Jan van Nes (586-1854), Hans Schnog (528-4455), Faride Tjon Ajong (588-3488), Erwin O. Croes (593-0402) of Clyde Harms (738-8843).

Workshop "Cu dede riba e pols"

DIA 8 di september proximo ATSA, Asociacion di Trahador pa Bienestar Social di Aruba ta patrocina un workshop cu ta hiba como titulo: "Cu dede riba e pols". E workshop aki ta diseña pa haci un parenthesis pa " tuma inventario" di e situacion actual riba tereno social-demografico, social-economico, pobresa y solidaridad, y di desaroyo na Aruba. Meta di e workshop aki ta: Pa conscientisa trahadornan den tur ramo di bienestar social y interesadonan den e area aki riba nos situacion "as of right now"(diagnostic) cu miras pa futuro. Pa di duna informacion sumamente balioso. Pa stimula pensamento analitico den un determinado direccion basa riba data concreto pa logra un mihor forma di traha hunto. Ahustando e interpretacion di e trabao diario na un contexto actualisa. Oradornan pa e workshop aki ta: Martijn Balkenstein di Centro di Estadistica. E lo bin trece informacion demografico recien,(hasta no publica ainda) pa crea e punto for di cual nos lo sali. Tambe e lo trece dilanti proyeccionnan y trends y nan consecuencianan pa cu nos poblacion actual y den futuro. Marion Agumbero di Banco Central. E lo bin ofrece un bista di e situacion financiero cu Aruba ta den n'e momentonan aki. Un bista di e facts. Herbert Diaz di Departamento pa Asuntonan Social. Kende lo papia riba pobresa y bienestar social. Presentacion di data colecta riba nos manera di biba compara cu e capacidad di nos poder di compra. Lo toca e tema di pobresa y e canasta basico. Solidaridad y e bienestar social economico di nos poblacion. Melva Croes Yanes, kende ta Neuro-Psycologo, ta un otro orador, kende lo papia riba e consecuencia di sobrepoblacion y su influencia riba e consciencia colectivo. Moderador p'e workshop aki lo ta sr. Rene Ridderstaat. E seminario aki ta tuma lugar den aula di Fantastic Gardens na Bushiri dia 8 di september for di 8.30 di mainta te cu 4.30 di atardi. Por cuminsa inscribi awor caba serca un miembro di Directiva di ATSA, kendenan ta: Presidente: Miangela Ras 592-4754; Vice- Presidente, Noemi Werleman-Maduro, 560-7743; Secretaria, Janine Tromp 592-1886; Segundo Secretaria, Janine Rodriquez 560-7388; Tesorera, Lily Leest 562-6602; Segundo Tesorera, Marian Krozendijk 593-3775 Y Comisario, Lila Mackay 593-1387.

Diandra Bramble, eligi Miss Rio aan de Rijn 2007

DESPUES cu apenas un luna pasa srta. Marcie de Jong ta bira Ortel Zomer Carnaval Queen 2007, e biaha aki a toca turno na srta. Diandra Bramble pa representa Aruba den e eleccion di Miss Rio aan de Rijn 2007.

Esaki t'e reina cu ta habri e Carnaval anual di Arnhem (Gelderland).

Diabierna 17 augustus 2007 srta. Diandra Bramble a keda corona como ganadora maximo den su costuum cu tabatin como tema Queen of SIAM di e grupo di Carnaval "Aruba Unie" di sra. Annie Ras di Amsterdam.

En total tabatin 6 candidata y na final di e anochi Diandra Bramble a logra e titulo maximo.

E desiño di e bistir tabata di Vladimir Ocacio. E body-piece di Diandra a wordo gewelder pa Sjors Sanchez, airbrushed pa Louis Croes y traha pa Alfred "Appelnootjes" & Lourdes Bramble, Michel Maduro y e final touch a wordo haci pa Odalis Henriquez.

E trahe a ser decora na stenchi y swaroski pa Eugene Rosa y Odalis Henriquez. Final touch di e trahe ta den man di Odalis y Giancarlo Kock. Su make-up a wordo haci pa Bruce Stamper di Maxfactor.

Pabien na Diandra Bramble y henter su team. Aruba por ta orguyoso!!





Na conmemoracion di asesinato di Kerwin Lucas, Cas di Antias a briya cu su ausencia

AMSTERDAM - Straño organisadornan di e conmemoracion di 24 aña di asesinato di Kerwin Lucas a keda na momento cu diamars anochi Minister Plenipotenciario di Antia na Hulanda Paul Comenencia MBA no a haci acto di presencia na Amsterdam.

El a ricibi invitacion asina nos bin compronde di varios persona cu ta liga cu e fundacion cual tur aña ta organisa e conmemoracion aki. E mandatario no a zeg af tampoco.

Manera ta conoci Kerwin Lucas te prome morto cu a cai na Hulanda debi na un acto racismo.

Ta 24 aña pasa e skinhead Nico V. a hinke den un hanchi banda di Dam y el a cai muri riba Dam.

Hopi Antiano pa años a lucha pa exigi un dia pa conmemora esaki. Pasobra politica na Hulanda kier a lubida esaki. Ta algun Antiano a lucha hopi pa mantene esaki.

Ta trata di Al Peterson y Joe Simmons, kende tur dos a pasa pa un mihor bida. Tambe otro organisacionnan Antiano manera POA LIA y despues OcAN. Ta debi n'esaki Gobierno Antiano mester tabata representa.

No ta co'i kens esaki ta.

Si Minister Plenipotenciario Paul Comenencia por core rond Hulanda pa come caviar y come nieuwe harring pa su PR, anto e mester siña di bin unda su pueblo ta sigur riba un dia manera diamars. El a laga masha di desea.

Ora nos a mira Chong Sint Jago nos a kere cu el a bin na nomber di su Minister Plenipotenciario, pero el a bisa cu ta tur aña e tei y el a bin a titulo personal. E tampoco no por bisa kico a bai robes.

Hecho ta cu no ta prome biaha pasobra aña pasa y dos aña pasa tampoco Comenencia no a presenta. Nos no por distancia nos pe lucha contra racismo.

Pasobra si Cas di Antia ta hinca hende den tur comision pa criminalisa Antiano anto a duna chens na Rita Verdonk pa yega asina leu cu nos. Anto no mester lubida cu ta un 'skinhead' a mata Kerwin Lucas. E situacion na Hulanda pa nos ta mescos cu 24 aña pasa.









Car Dealernan ta cla pa “Mega Night”

PA di 3 aña consecutivamente Aruba Bank ta organisa e tan popular y spera MEGA Car Sale.E biaha aki, Aruba Bank ta organisa “MEGA by Night” riba diasabra 1 di september proximo, for di 6’or di atardi pa 10’or di anochi, cu 2 MEGA Deal.Recientemente gerencia di Aruba Bank a reuni cu tur Car Dealer local, cualnan a confirma nan participacion na “Mega by Night”. Cada cardealer tambe lo ofrece ofertanan y nan autonan di ultimo modelo. Por corda ainda e prome MEGA Car Sale cu a percura pa filanan masha largo y un asistencia masal riba e tereno di parkeer di Aruba Bank na Camacuri cual a kibra record di benta di auto.

E siguiente aña a organisa “Mega riba Wiel” n’e car-dealernan mes, durante cual tambe hopi auto a ser bendi.E aña aki “Mega by Night” ta regresa riba e tereno di parkeer di Aruba Bank na Camacuri riba un diasabra anochi, cu MEGA ofertanan excepcional, incluyendo un interes “Mega-low”, un Credit Card cu mil dollar pa gasta, ricibi te cu 20% di descuento extra riba seguro di auto, bon di gasolin na balor di 250 florin, DVD Player y hunto cu tur esaki, tambe bo por cuminsa paga e prestamo te na final di januari 2008. E cliente mes por scohe e pakete MEGA cu e ta desea. E funcionarionan experiencia y profesional di Aruba Bank lo tei presente pa aproba bo prestamo mesora.Tur esnan cu ta interesa pa cumpra un auto nobo, por bishita nan car dealer preferi, scoge nan auto y ricibi fiansa pre aproba mesora na Aruba Bank y haci uso di e oferta di “Mega by Night” riba diasabra 1 di september.Ademas di esaki tambe lo tin varios entretenimento pa mucha y tambe por cumpra hamburger, hotdog, sandwich y cos di bebe n’e stand di Kiwanis.

Bishita “Mega by Night” cu bo famia, scoge bo auto y disfruta di tur e MEGA dealnan y sigui gosa hunto cu bo famia di e ambiente di “Mega by Night” dia 1 di september proximo.







Coca-Cola SMS Yellow cap campaign 2007



BO a manda bo codico di bao bo tapadera geel como mensaje pa 6565 caba. Manera ta conosi un di e otro partnernan durante e campaña aki di Coca-Cola Yellow Cap campaign 2007 ta Burger King the home of the whoppers. Cada Burger King ta participando den e campaña, na Burger King San Nicolaas, Burger King O'stad y Burger King Bus station. Burger King ta regalando durante e campaña aki masha hopi premionan instantaneo. Unda bo mester djis presenta na un di e Burger Kingnan, cu bo mensaje y bo tapadera y dibiaha bo ta ricibi bo premio instantaneo. Y banda di tur e premionan instantaneo Tropical Bottling Company ta saca tur siman for di e personanan cu a entrega nan tapadera geel na qualkier Burger King un ganador extra cu lo gana un Cellular. Asina tin mas premionan extra pa gana. Dus no warda mas pero manda bo codico di bao bo tapadera como mesaje pa 6565 y gana premionan na monton. Corda cu si bo tin un premio na Burger King pa reclama, bo por hasi esaki solamente parti paden den e tienda. No por reclama premionan via drive-thru. Corda pa e rifanan no mester warda bo mensaje di bo telefon, pero si mester semper warda bo tapadera bon, pa si abo tin e code ganador bao di e tapadera di 20 oz. Pa mas informacion, bishita www.cocacola.aw. Tambe tin e opcion na e website aki pa check bo tapadera. Primi riba" check bo tapadera aki", si bo no ta corda mas kiko bo a gana. Djis yena e code y bo ta haña sa kiko e premio tabata.

AD PATRES funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Dios a jamami ora mi tabata reza y vigila.
Y asina mi a separa for di boso di es mundo aki
Boso curazon no bira tristo.
Stima otro, manera mi a stima boso,
y esey lo ta boso consuelo"

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos jiu, casa, nieto, ruman, primo, sobrino y bon amigo,

Brucelee Alvinhoward Lande

*27 Nivember 1975 +19 Augustus 2007

Na nomber di su casa:	Shareen Lande Wernet
Su mama:	Nata Kelly
Su tata:	Kenneth Lande
Rumanan:	Josue Kelly
	Nohemi Lande
Manera ruman:	Maurits Chief Croes y famia
	Donalisa Croes
Welo y welanan:	Rene y Riga Lande
	Sra. Vda. Josefa Kelly
Tanta y Omo:	Joycelien y Harry Hermelijn y yiunan
	Sonia y Roy Sneek y yiunan
	Ingrid Lande
	Glenn y Mirla Lande y yiunan
	Ronald y Nancy Lande y yiunan
	Margot Lande
	Hubert y Roosje Kelly y yiunan
	Vilma y Indell Kelly y yiunan
	Ronald y Trisia Kelly y yiunan
Su Madrina:	Sonia Becker
Suegra y Suegro:	Annie y Vio Wernet
Swa:	Sherard, Sharlene y jiu Shandley Wernet
Mihor amigonan:	Chief Maurits Croes
	Poentje Castro
	Steven Maule

Coleganan di Tele Aruba
Coleganan di ATV
Colega di Un dia den Bida Poentje Castro
Famia: Lande, Kelly, Wernet, Boekhoudt, Olivieira, Sneek, Hermelijn, Baarh, Donald Croes y famia, Maria Mientje Boezem, Felter, Zeppenfeld, Henriquez, Engelhart, Monsanto, Yarzagaray, Arends, Danjo y demas famia ta anuncia cu **acto di entierro di Bruce lo tuma lugar Diaranson 22 di augustus.** Pa 2'or di merdia Bruce lo ta reposa den misa Fatima na Dakota y pa 4.30p.m.di atardi lo hiba Bruce na su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolico den caja Ernesto Petronia.
Adres pa condolencia:
Diamars 21 di augustus na Amsterdam straat 45 di 7p.m. pa 9p.m.
Bruce semper tabata un persona contento y alegre, y ta pidi pa por favor bisti colornan alegre.

AD PATRES funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

The Lord is my light and my salvation
from whom shall I be afraid ?" Psalm 27 - 1

We hereby announce the sudden passing away
of our sister, aunt, niece, cousin and friend:

Gwendolyn Rosemary Abraham

Better known as: "Gwen or Gwenchi"
Sunrise: May 2nd 1965 Sunset: August 14th 2007

Left to mourn her loss are:
Her sisters:
Linda Hodge – Abraham & family - Tortola B.V.I.
Ramona Bastemeijer – Van Heyningen & family - Holland
Sharon Simmons – Abraham & family
Her brothers:
Orneth Williams & family – U.S.A.
Patrick Abraham - Holland
Marlon Abraham
Brother-inlaw:
Hugo Simmons
Adopted sisters & brother:
Deborah, Jamila & Collin
Adopted sisters & brother:
Aunt:
Ena Maccow – Earle & family - Sint Maarten
Uncles:
Mathias Abraham
Anthony Earle & family – Sint Maarten
Nieces & Nephews:
Lisa, Leroy, Lyndon, Lyle – Tortola
Leo - Holland - Tifanny
Favorite niece: Shereida Simmons
Favorite nephew: Shamir Simmons
Cousins:
Cecilia Letang & family and others too numerous to mention;
Her girls: Leona, Jeanny, Jacky, Nancy, Camille, Corinna, Nicole, Beverly, Gianna, Charlene, & Anicia;

Her Companion: Antonio Jones
Her good friends: Albert Pieter & Antonio Jones
Orlando Maxwell
She was related to: Abraham, Simmons, Earle, Maccow, Hodge, Bastemeijer, Williams & Letang families
Funeral service will take place on: Wednesday, August 22nd 2007 at Sta. Theresita Church, San Nicolas, viewing will be from 2.00 p.m. the remains will be laid to rest at the Government cemetery at Cura Cabai.
Dress code: Colorful.
Our apologies if we have forgotten anyone in our time of grief.

Address for condolences: Forthuevelstraat # 40
From: 7:30 pm to 9:30 pm

Luna di mei a conoce un aumento di distribucion di awa di 0.9% y 3% di coriente

DISTRIBUCION average di awa na Aruba a aumenta cu 0.9% compara cu mei 2006. Esaki segun datonan di Oficina Central di Estadistica.

Usuarionan comercial a registra e mayor aumento di uso cu 3% compara cu e mesun luna e aña anterior. Adicionalmente e consumo di awa den e sectornan Vivienda y Hotelnan a aumenta cu 0.6% y 2.3% respectivamente.

Di otro banda, consumo di awa den e sector gubernamental a cai cu 14.1% compara cu mei 2006.

Durante e periodo januari pa mei di 2007, e average total di distribucion di awa potabel na Aruba a aumenta cu 1.1% durante e periodo similar un aña atras.

Pa loke ta electricidad, e consumo di esaki a aumenta cu 3% na mei 2007. Segun CBS, den e luna bao revision, electricidad (den MWh) duna na Elmar pa distribucion a aumenta cu 3% compara cu e mesun luna un aña atras.

Compara cu e luna anterior, distribucion di electricidad a aumenta cu 4.1%. Pa loke ta cori di aña (januari-mei), e distribucion average di eelctricidad distribui a aumenta cu 4.2% compara cu e mesun periodo na 2006.

"The Lord is my life
And my salvation,
Whom then shall I fear
The Lord is the strength
of my life of whom them
Shall I be afraid. Psalm 27.

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta participa fayecimento na Hulanda (Amsterdam):

Rosimbo Angela
Mihor conoci como:"Chimbo"

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

" Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente:

Lucie Margaretha Sanchez-Engelhardt
26 mei 1940 - 17 augustus 2007

Na nomber di su:
mama: Sra. Vda. Augusta Victoria Engelhardt-Craane
esposo: Luis Alfonso Sanchez
yiunan: Pierre y Michelle Rigaud-Guillen y yiunan
Louise Rigaud
Janine y Roderick Wouters-Rigaud y yiunan
nietonan: Joshua, Danique, Lucy-Anna, Roderick
rumannan: Arthur "Harry" Engelhardt y famia
Claire "Lay" Engelhardt y famia
Gilbert Engelhardt y famia
Maria van Heyningen- Engelhardt y famia
Johnny Engelhardt y famia
Lurline Crawford-Engelhardt y famia
Mondito Engelhardt y famia
swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, tanta y omonan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
famia: Engelhardt, Craane, Snijders, Rigaud, Sanchez, Guillen, Wouters, de Windt, de Palm, van Heyningen, Crawford, Kock, Zievinger, De la Nooi, Mauricio, Abraham, Bakhuis, Vasquez y demas famia na Corsow, Bonaire y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon pa 10'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 8'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.**
Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diamars 21 di augustus 2007 di 7'or pa 9'or di anochi
Despensa nos cu den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Mi tin Dios pa wardador,
pues mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awanan trankil
pa mi bolbe haña forza."
Psalmo 23 vers. 1,2,3.

Cu inmenso tristesa na nos curazon.
Nos ta participa fayecimento inespera
di nos estimado esposo, tata, abuelo, yui
y ruman:

Mr. Seferiano Geerman
Mihor conoci como:"Zoek piskado"
***23 Maart 1944 +19 Augustus 2007**

Na nomber di su esposa:
Sra. Filomena Geerman-Kock
Su yuinan:
Valeriano (Vale) y Ron,Marciano (Janchi) y compañera
Mariano y Yvette,Celia Geerman
Victoriano (Jani) y Gina,Girigorio (Gregy) y Mayra
Su yuinan di criansa:
Gina Espinosa y compañero
Merelyn Espinosa y compañero
Katrin Zehl
Su rumannan:
Vda. Juanita Panneflek y famia
Vda. Jolanda Paesch y famia
Vda. Ayleen Kock y famia
Roman Jansen
Su nieto y nietanan:
Anamar, Shahiro, Marjay-Lee, Geerman,Haschmir, Dylan Geerman,Jurgen, Andrew Geerman,John Dirksen,Jasmine Geerman,Twinkey Geerman,Shauny Verkaart
Swa y cuñanan:
Carmen Kock y famia
Ana Maria Kock y famia
Vda. Rubi Ridderstad y famia
Rosimbo Lopez y famia
Vda. Ika Kock y famia
Tur su Sobrino y sobrinanan
Primo y primanan
Comer y compernan
Amigonan di cas:
George Geerman y famia
Buchi Angela y famia
Jimmy Chinez
Utu Ras
Pito Geerman
Y tur su amigonan piskadornan y tur bisiñanan y conocirnan.
Especialmente docter:E. Westrate y su amigo y amiganan di Centro Medico San Nicolaas.
Y demas Famia: Geerman, Kock, Panneflek, Paesch, Jansen, Knol, Romano,
Dubero, Eduwardo, Zehl, Maduro, Salazar, Dubero, Pineda, Ras, Schwengle,
Arends, Quant, Werleman, Espinosa, Bislip, Donata, Dorothal, Lopez, Wernet, De Cuba, Danker, Ridderstad,
Famia Maduro na Corsow y Hulanda,
Famia Meyers na Corsow.
Nos disculpa si den nos tristesa y dolor nos por a keda sin menciona un of otro famia.
Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna dia 24 di Augustus 2007 pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolas y después saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.
For di 2'or di atardi :"Zoek piskado" lo ta reposa na misa Santa Theresita na San Nicolas.
Adres pa condolencia: Weg Seroe Blanco 8-C

Seleccion U-15 di Aruba a gana su prome wega

DESPUES di a bai training pisa na Valencia, Venezuela pa un siman, diasabra atardi 6.30 U-15 a sali pa Trinidad & Tobago p'e weganan di CONCACAF.

Diadomingo atardi nan tabatin nan prome encuentro contra di Virgin Islands caminda cu Aruba a bai cu e prome victoria 1-0. E muchanan a hunga un tremendo partido. Bryan Velazquez t'esun cu a percura p'e goal di victoria pa Aruba.

Y Jordany Tromp tabata e portero cu no a permiti ningun goal drenta. Ayera diamars nan a hunga nan di 2 partido, cual resultado no a drenta serca nos di AWEMainta. Nos ta desea e muchanan hopi exito.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI	ZODIAC		DIARIO
7130 0082 5767	1589 Tauro		0233 0263 7454
	BIG FOUR	SUPER FOUR	CORSOW
	0833	8984	
LOTTO DI DIA	01-05-13-19-29		

su | do | ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

	2		8		1		6	
7				2				3
	1		7		6		4	
2		6				8		1
3								5
5		8				6		7
	8		1		3		5	
9				5				8
	5		9		2		7	

EASY # 1

4		5				1		6
		3				9		
			9		6			
9			8	6	3			7
1			4	9	2			3
			2		7			
		6				5		
2		7				3		9

MEDIUM # 2

1

4	2	5	8	3	1	7	6	9
7	6	9	4	2	5	1	8	3
8	1	3	7	9	6	5	4	2
2	9	6	5	4	7	8	3	1
3	7	1	2	6	8	4	9	5
5	4	8	3	1	9	6	2	7
6	8	2	1	7	3	9	5	4
9	3	7	6	5	4	2	1	8
1	5	4	9	8	2	3	7	6

2

4	9	5	3	7	8	1	2	6
7	6	3	5	2	1	9	4	8
8	2	1	9	4	6	7	3	5
9	5	4	8	6	3	2	1	7
6	3	2	7	1	5	8	9	4
1	7	8	4	9	2	6	5	3
5	8	9	2	3	7	4	6	1
3	4	6	1	8	9	5	7	2
2	1	7	6	5	4	3	8	9

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Central
Pariba di Brug: Botica San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Van Veen
Pariba di Brug: Dr. Every

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Con pa yuda un persona iritabel

Ora bo kier duna conseho na un persona riba un eror cu e'la haci of riba cierto defecto den su character, e miho manera ta pa haci'e na e mes manera cu porc'i spina ta haci amor: hopi cuidadosamente.

Hopi biaha ta dificil pa habri wowo di un amigo of familiar riba nan mes fayonan. Y ta mas riscante ainda pa discuti un eror na e manera cu un mayor lo anda cu su responsabilidadnan. Bo ta core e riesgo di worde ataca, aunque bo motivacion ta uno honorabel y bo ta preocupa pa e interesnan di e otro persona.. Permitimi ofrece un sugerencia cu quizas por yuda den ehecucion di un tarea delicado asina. E derecho pa critica mester ta algo cu bo merece, te hasta ora e conseho ta contructivo y desesperadamente necesario. Prome cu bo haya e derecho pa entremete den auto-estima di un otro persona, bo mester demostra respet p'e como persona. Bo mester inverti tempo y esfuerzo den su bida den un ambiente di amor y cariño, y cu calor humano.

Ora un relacion di confianza a worde construi cuidadosamente, lo bo a merece e derecho pa discuti un topico potencialmente delicado. Unavez e motivacionnan a worde clarifica, bo por pasa bo sugerencia y criticanan poco poco den su direccion. Pero, mientras bo ta haciendo esey, tene na cuenta cu algun persona, algun caminda lo desea di drecha algun di bo fayonan tambe.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa Augustus 22 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.66	1.68	1.70
Engelse Pond Sterling	3.47	3.52	3.58
Zwitserse Frank per CHF. 100	147.69	148.41	149.21
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	153.83	155.24	156.80
Euro per XEU. 100	238.41	240.58	243.00

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
No sinti bo mes menaza pa un superior. Bo situacion lo mehora y lo ponebo den condicionnan di pidi libertad di accion.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Si bo cera bo mes no lo tin situacionnan di riesgo den bo caminda, pero lo bo perde un bon cantidad di tempo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ta firme na momento di discuti bo economia y no cai den e trampa di algo tendencioso. Purba di pospone cualkier decision di importancia te cu mañan.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
E planetanan ta proteha y animabo pa actua y y kibra cu bo rutina habitual y explora terenonan nobo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Ora bo enfrenta un maldicion di pasado balora e oportunidad pa laga e fantasmanan bieu sosega. Purba plantea e cosnan y evita e tentacionnan di cai den e mesun trampanan bieu.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Si bo mantene bo orea pega na tera lo bo capta cierto informacionnan valioso cu lo permitibo tuma shortcuts.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo mester aclarea cierto obhetivonan profesional promer cu bo sigui bai dilanti. Asuntonan financiero lo mehora si bo dicidi di tuma cierto iniciativanan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Tin un parti dibo cu bo no a desaroya nunca y cu lo dunabo mas satisfaccion cu loke bo ta haci normalmente.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo enfoke practico ta permitibo spaar desengañonan. Ta un dia pa mantene un perfil discreto.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Concentra den comunicacion, awe e canalnan ta habri y ta ora pa bo permiti e otronan conoce cu bo tin un oferta y loke bo kier logra.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Probecha al maximo di e clima di cooperacion y entendimento pa resolve discusionnan profesional.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ora bo tuma decisionnan financiero sigura bo mes cu tur cu ta envolvi sa e implicacionnan a largo plazo.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com

Cu mundo como fondo, e Stacion Interacional Espacial ta ser mira for di e Space Shuttle Endeavour mientras e ta separa for di dje. E astronautanan a completa casi 9 dia di trabao na e stacion.

Grandioso celebracion PDR combina cu apertura di Tienda di Ley di Fundacion Pro Justicia



DIASABRA anochi un gran multitud di hende a acudi na un triple celebracion na Windstraat, n'e Centro di Democracia di partido Democracia Real.

E anochi ei a wordo celebra e cumpleaños di Democracia Real y di su lider mr. Andin Bikker.

Tambe a haci apertura oficial di Tienda di Ley p'esnan di menos recurso di Fundacion Pro Justica. E Tienda di Ley ta algo cu e pueblo di Aruba pa hopi tempo tabata pidi pe.
Hopi hende ta sinti nan mes ampara di proteccion legal debi na falta di recurso pa haya guia pa cu nan derechonan.

Den un sociedad caminda cu Gobierno hopi biaha ta malusa su poder pa complica e bida di esnan di menos recurso dor di manda nan di kashi pa muraya, un Tienda di Ley ta bon-bini pa duna orientacion y informacion riba nan derecho na nos ciudadanonan.

Ya caba e hopi citanan pidi pa conseho huridico y orientacion legal ta duna muestra cu e Tienda di Ley tin su derecho di existencia. Pa un periodo di prueba di 3 luna e Tienda di Ley ta bai ta habri tur diahuebs atardi di 5 pa 7'or, y tur diasabra merdia di 2 pa 4'or.

A base di e experiencia adqueri durante e periodo ei lo evalua pa amplia e horarionan. Democracia Real y Fundacion Pro Justicia ta gradici tur esnan cu a yuda di un manera of otro pa haci e anochi uno sumamente exitoso.
Tambe nos por a mira Renato van Putten presente, dunando indicacion, cu el a uni su mes tambe na Democracia Real.

Nos Mundo Loco

Homber ta biba 6 aña cu glas den wowo

Un homber Chines a biba cu un bida plas bao su wowo drechi pa 6 aña.

Xiao Zhu di 22 aña tabatin un corta na su wowo cu un boter di cerbez durante un pelea 6 aña pasa na e ciudad di Jinjiang.



"MI tabatin un operacion mesora despues di e pelea pa drecha e corta y tur cos a bai bon," asina ela bisa.

"E herida a sera perfecto pero e unico problema tabata cu awa tabata core for di mi wowo y mi a kere cu esaki tabata consequencia di e operacion."

Pero un luna atras Xiao Zhu su wowo drechi a cuminsa haci hopi dolor. Diferente chequeo na diferente hospital no a haya nada abnormal.

Finalmente dokternan na e hospital di wowo Dongnan na e ciudad di Fuzhou a opere y a haya un bida basata grandi di glas 6 centimeter aden.

Xiao Zhu lo keda cu e pida glas di 3.5 centimeter largo como recuerdo despues cu e sali for di e hospital.

Studiante ta hunga 'frisbee' cu un mina

Dos studiante Suiso riba vakantie a hunga frisbee cu un objeto cu nan a haya riba un beach, sin sa cu e tabata un mina.

Lukas Aider di 20 aña y Christoph Kurz di 19, a sambuya den a riu Danube na Budapest ora nan a haya e mina y a cuminsa e wega potencialmente lethal.

Un salbabida a miranan y a stopnan mesora. E tabata un mina Sovietico aniti-tanki di e di dos guera mundial.

Interes for di Hulanda pa traha un serie riba Aruba

FOR di Hulanda, tin un interes masha grandi pa traha como un serie di 13 episodio riba Aruba. T'e productor di television, D. Viergever, di Trias Media BV, kende ta bin Aruba pa 5 aña caba, sigur 3 pa 4 biaha pa aña pa pasa vakantie cu su famia na Aruba, tin masha interes p'e situacion reiannte pa cu nos turismo y kier yuda na promove nos pais.

Pasobra e tin un amor grandi pa Aruba y pesei den combersacion cu Minister di Turismo, ing. Edison Briesen, D. Viergever a duna di conoce cu e kier traha un documental, yena cu positivismo, ilustrando e buniteza di e isla aki, cu hopi hende e.o. na Hulanda y Europa no conoce mes.

E mandatario a aprecia e gesto aki masha hopi mes di parti di e productor, Viergever, kende lo pone e serie aki riba un DVD, cu lo ser presenta na e.o. Merca, Alemania, Inglaterra, pero tambe por ofrece na paisnan Sur Americano.

"E ta un paso serio pa trece algo diferente y novedoso di Aruba", asina Viergever a duna di conoce. P'awe, tin un reunion planea cu miembronan ehecutivo di ATA y AHATA y otro grupo di empresario di Aruba, pa discuti e script di e documental aki.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Bedroeft, maar dankbaar voor alles
wat zij voor ons heeft betekend,
geven wij u kennis dat, na voorzien
te zijn door het H. Sacrament der
Zieken, zacht en kalm van ons is
heengegaan onze zorgzame moeder,
schoonmoeder , oma en overgrootmoeder:

FANNY ZITTER
Weduwe van: Theo Heinrich Kerger
19 october 1931 20 augustus 2007

Namens haar kinderen:

Ronald G. Vijsma en kinderen
Raymond C. Vijsma en famillie
Donald R. Vijsma, Annie kinderen, kleinkinderen en schoondochters.
Ursula T. en Chris Brozovict

Meedere famillie en kennissen : Kerger, Zitter, Vijsma, Christiaans, De Cuba,Arends, Gotze, Carrillo, Geerman.

Begravenis zal plaats vinden in Nederland.

Kondoleer Addres: Botterweg 37
7151 E.D. Eibergen
Nederland
Att: Ronald G. Vijsma

"Los Laga Bai"
Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di

Sr. Pedro Cristobal Fingal
mihor conoci como "Sain".

Ruman di nos "groupleader" John Fingal.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na su señora, yiunan, John y demas famia.

Nos ta desea nan hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu "Sain" sosega na paz.

LOS ARUBA LAGA BAI

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
"

Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece na Republica Dominicana

Nicolasa Ranes-Simé

Acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 23 di augustus 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E shinishi di Nicolasa Ranes-Simé lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj=E mi salbacion ta bini. "

Ps. 62:1

Cu honda pena pero agradecido pa tur locual e la haci y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento inespera na Bogota, Colombia di nos estimado:

Pedro Cristobal Fingal
mihor conoci como: "Sain "
ex- empleado di LAGO - ISLA – WEB

Na nomber di su:
esposa: Jolanda Fingal-Querero
yiunan: Maureen y Gustaaf Erasmus
Richard y Roselyn Fingal
Nelson Fingal
nieta y nietonan: Tamara Fingal
Shadira Fingal
Jeremy Erasmus
manera yiu: Cheryl Monah-Trimon
Angely Trimon
manera nieta: Francheska Trimon
rumannan: Freddy " Peppep " Fingal
Olivia y Ogenio Maduro y famia
Fridoline Fingal
John y yiu Mark Fingal
Helen Fingal y yiunan Daniela y Ellery
omo: Ramon " Cotchi " Tromp y famia
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
famia: Fingal, Tromp, Maduro, Hek, Ridderstaat, Dirksz, Gomez, Rojer, Quandt, Colina, Holsman, v/d Biezen, Zievinger, Wong, Querero, Garcia, Heralal, Scheffer, D'Aguiar, Lacle, marchena, Trimon, Martin, Chase, Franken y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Caya Ernesto Petronia 31-A
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Erik Eman a presenta pa prome biaha un talentoso y musical Jazz Festival

ARUBA a disfruta fin di siman cu ta tras di lomba e prome edicion di Caribbean Sea Jazz Festival.
Cas di Cultura y su alrededor incluyendo Plaza Las Americas y un parti di Stadionweg tur a wordo usa pa deleita e publico presente cu musica di Jazz, Rock, Clasico, Reggae y algun otro generonan Caribense.
E atraccion principal di diasabra anochi tabata Michel Camilo riba su piano, cu a impresiona y trece un multitud sinta dilanti e edificio di Cas di Cultura.
Otro presentacionnan cu a resalta sigur tabata esun di Antonio Bello cu a presenta n'e banda patras di Cas di Cultura unda canticanan clasico di Rock a resona, porcierto mester remarca e ta un guitarista increibel cu publico a sa di alaudi.
Sonic Lab 297 cu su cantante Angelo Figueroa a sa di trece e publico paden di Cas di Cultura mes, aunke sala no completamente yena nan cantica original "Retribution" tabata algo genial. Ronchi Matthews a sa di deleita e publico cu Jazz y Randal Corsen riba paino ambos a mustra e bon talentonan di Corsow.
Robert JeanD'or y su Solo Banda Show hunto cu Derrick Lopes a deleita e publico cu varios covers di Carlos Santana.
HoneyPot a sera e anochi cu su presentacion di varios cantica original cu a bira hopi popular entre e hobennan cu ta gusta e genero Alternative Rock, Chayo Tromp su combinacion di e genero aki cu Reggae y otro influencianan Caribense ta dun'e un estilo unico na su musica.
E organisadornan Erik Eman y su team di The Entertainment Group, Cas di Cultura, Patrick Melchiors di Heineken tur a haci nan mihor esfuerso den organisa e dos anochinan musical aki.
Ya caba tin hopi expectativa pa kico otro aña lo tin prepara pa e publico gosa di dje, den porta un Caribbean Sea Jazz Festival mas grandi aun.











